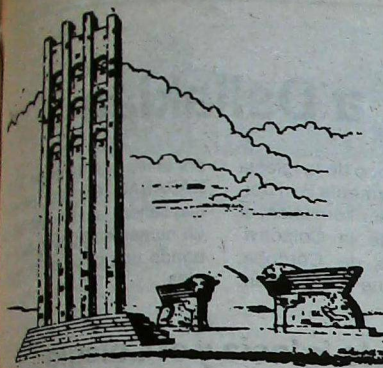




SARDARABAD

BUENOS
AIRES
AÑO XIV
N° 446
Miércoles
15
de julio
de
1987

FIEL EXPRESIÓN DEL PENSAR DEMOCRATA LIBERAL DE LAS COLECTIVIDADES ARMENIAS DE SUDAMERICA
PRIMER PERIODICO ARMENIO DE SUDAMERICA IMPRESO EN SISTEMA OFFSET

Hasta Pronto, Garlen Dallakian, los armenios de la Argentina

agradecemos
su valiosa
presencia !



El señor Dallakian se interioriza del contenido de nuestro periódico, SARDARABAD. A su lado nuestro Director, señor Mihran Sarafian.

El "Hasta pronto !" del señor Dallakian.

FOTO: MARTIN KESKISIAN



FOTO: MARTIN KESKISIAN



En las páginas 2, 4, 5, 6 y 7 abundante información de los actos culminantes de la presencia del señor Garlen Dallakian en Córdoba y Buenos Aires.

El Vicepresidente de la Nación, Dr. Victor Martínez con el Sr. Dallakian y el Sr Ruben Kechichian.

Armenia tiene más de 3 millones de habitantes

El último Censo realizado ha arrojado como resultado que la actual población de Armenia alcanza a los 3.412.000 habitantes. De estos, 2.824.000 habitan en áreas urbanas. El aumento anual de la población fue de 58.000 habitantes, contra 48.600 de los anteriores 5 años.

En enero de 1987, la población de Ereván era de 1.168.300 habitantes.

Comparativamente con 1970, la población armenia aumentó en un 58%.

(The Armenian Mirror-Spectator)

(The Armenian Mirror-Spectator)

Y el Sr. Ruben Kechichian, con el Sr. Dallakian y el Sr. Victor Martínez en la Vicepresidencia de la Nación.

Y Buenos Aires en Córdoba

Córdoba:

Entusiasta recepción cordobesa a Dallakian

El sábado 4 de julio llegó a nuestra provincia el Presidente del Comité de Relaciones Culturales de Armenia con la Diáspora, señor Garlen Dallakian, quien viajó

Visita a la filial de U.G.A.B.

A las 13.30, acompañado por la Comisión Directiva de U.G.A.B., el ilustre visitante llegó a la sede de esta filial, sita en la Av. Patria esquina Armenia, cuyas instalaciones recorrió, interesándose por la labor que desarrolla Parecordzagán en nuestra ciudad. Asimismo, tuvo cordial contacto con los socios de U.G.A.B. reunidos en la sede.

acompañado por el Presidente Honorario de la U.G.A.B. de Buenos Aires y socio benefactor, señor Haig Emirlian.

A las 12.30 aterrizó en el

aeropuerto Internacional de Córdoba el avión que conducía a los visitantes, siendo recibidos por el Presidente de la filial Córdoba de la U.G.A.B., señor Juan Nourikhan, el Párroco de la Iglesia

Apostólica Armenia San Jorge, Rev. Avedis Torossian, el Presidente de la Colectividad Armenia de Córdoba, señor Enrique Panossian,

por el representante de SARDARABAD en esta provincia, señor Garo Nacachian y un numeroso público que le brindó una calurosa bienvenida.



En el aeropuerto cordobés: izq. a derecha Juan Nourikhan, Garlen Dallakian, Haig Emirlian, Garo Nacachian, Marcos Erezian.

Reunión con los profesionales



Garlen Dallakian con los profesionales de Córdoba.

A las 16.00, el Consejo Profesional Argentino-Armenio de la ciudad de Córdoba realizó una reunión, que fue presidida por el señor Dallakian, durante la cual se conversó sobre temas relativos a las necesidades de la Diáspora, la participación del profesional en la vida comunitaria y la presencia de la Madre Patria en el desarrollo activo de las distintas ramas de la profesión.

Homenaje de la colectividad

En honor a la alta investidura que representa el señor Dallakian, en los salones del Centro Cultural Alex Manougian, de Córdoba, tuvo lugar una cena popular, a las 22.00 del mismo sábado, la que congregó a más de 400 comensales, contando con la presencia de representantes de todas las Instituciones Armenias de la Colectividad, de Córdoba. A uno de los lados del salón, presidían este acto las banderas azul y blanca de la Argentina y la roja, azul y roja, de Armenia. La cena transcurrió en medio del gran entusiasmo de los participantes.

En nombre de la entidad anfitriona habló su Presidente, el señor Juan Nourikhan, quien destacó la importancia de la fiesta que se estaba viviendo, por el honor de recibir al ilustre representante de Armenia "que trae con su presencia el calor y el corazón de los hermanos de nuestra Madre Patria Armenia", recordando que en esa presencia del señor Dallakian se cumplida la promesa que el mismo le hiciera en París, en noviembre del año pasado, en ocasión de conmemorarse el 80° aniversario de la U.G.A.B., al decirle:

"iré a la ciudad de Córdoba a conocer a vuestra comunidad".

"Hoy tuvo ocasión de conocernos personalmente, agregó; ha conocido a aquellos pioneros que poblaron estas hospitalarias tierras argentinas, a nosotros, a nuestros jóvenes y a nuestros niños, que se sienten orgullosos de ser hijos de armenios y él, señores, lo comprende muy bien y estoy convencido, porque me ha prometido que hará todo lo posible para que estos jóvenes conozcan la Madre Patria Armenia, para que sustenten su amor y respeto hacia ella."

Agregó más adelante el orador: "...que vayan nuestros jóvenes a Armenia eso es lo prioritario, para que comprueben que Armenia existe hoy viva y floreciente, que Armenia existirá mañana y Armenia existirá siempre, y honren a nuestra Madre Patria Armenia."

Seguidamente, también el Rev. Avedis Kahaná Torossian tuvo palabras de bienvenida y satisfacción por la presencia del señor Dallakian, manifestando el confortamiento de la colectividad armenia de Córdoba por

esa visita de quien, como el señor Dallakian, está tan vinculado desde su cargo en Armenia con las colectividades armenias de la Diáspora.

Posteriormente se cumplió un programa artístico, integrado por danzas y música a cargo del Conjunto de Liga de Jóvenes dirigido por Haiguhi Nacachian.

Finalmente, el señor Dallakian agradeció el homenaje que, por su intermedio, se tributaba a la Madre Patria, a la vez que reiteró los conceptos vertidos en Buenos Aires, Montevideo y San Pablo, referidos a la importancia que debe darse a la juventud y al hecho de poder atraer más personas hacia el sentir armenio, cuya cifra real está en un 15 a 20 % de los componentes de la colectividad, no descuidando el mantenerse siempre unidos con la Madre Patria, con su pueblo y con su realidad.

El domingo 5 de julio, a las 11.30, los señores Dallakian y Emirlian regresaron a Buenos Aires, siendo despedidos por autoridades de las Instituciones Armenias de Córdoba, así como por un numeroso público integrante de la colectividad.

En la Iglesia y el Colegio

A las 17.00, el señor Dallakian fue recibido por la Comisión Directiva de la Colectividad Armenia de Córdoba, encabezada por el señor Enrique Panossian, así como por el Párroco de la Iglesia San Jorge, R.P. Avedis Torossian,

con quienes visitó la iglesia, el Colegio Sahagún Mesrob y el Salón Bakirgian. El señor Dallakian expresó su satisfacción por estas obras de la colectividad. Posteriormente, participó de un agasajo ofrecido en su honor.



Cabecera de la Cena en el Centro Cultural. Señores Panossian, Dallakian, R.P. Torossian, Emirlian y Dr. Issa.

FABRICA DE CINTURONES

JOSE ABDIAN

M. J. CAMPOS 3835/39

Valentin Alsina

T.E.: 208-0936

Lutufyan Hnos. S.A.

Fábrica de pañuelos y toallas
Estamperías
y tintorerías de hilados

Larrea 738

Francia 275

San Martín (Pcia. de Bs. As.)

Cap. Fed.

Dr.

Luis H. Vertanessian

Escribano

Tucumán 1455 7° F

T.E.: 45-240



Una fiesta escolar en Erevan

La Escuela Secundaria N° 185, de Erevan, no sólo tiene una arquitectura original, sino también muchas cosas necesarias para la moderna educación. Por ejemplo, la organización patrocinante

"Ani" ha incorporado la computación en las clases para los niños. La presente fotografía muestra el salón para las lecciones de coreografía, durante un acto pú-

blico brindado por jóvenes estudiantes y gimnastas. Un hermoso anfiteatro abierto con capacidad para 500 personas y destinado, también, para las fiestas importantes de la Escuela.



Vladimir Modosian en el Campeonato Mundial de lucha libre

Consagrado Campeón Mundial de Lucha Libre el año pasado, Vladimir Modosian se apresta a poner en juego su título en el torneo a celebrarse en Clermont Ferrand (Francia), en agosto próximo.

El deportista, que tiene 29 años de edad, mereció este derecho al vencer a Lhukan Zhabrailov, líder del Campeonato de Europa.

El encuentro con su entrenador Dmitri Mindiashvili, fue por demás auspicioso. En una oportunidad, Modosian vio cómo luchaba Iván

Yariguin, vencedor en las Olimpiadas de Munich y Montreal y quedó admirado por su virtuosa técnica. Al enterarse de que al Campeón lo entrenaba Mindiashvili, se acercó a éste y le pidió que le enseñara varias técnicas nuevas. El entrenador satisfizo esa petición y, al despedirse, le propuso al joven Modosian que se fuera a vivir a Krasnoyarsk donde él trabajaba. Pasaron tres años antes de que Vladimir se decidiera a dejar su ciudad natal, donde vivían sus padres y dos hermanos menores de

edad. Pero después que en 1979 ocupó el cuarto lugar en la Espartaquiana local, comprendió que no podía demorar por más tiempo el cumplimiento del consejo que le diera Mindiashvili.

Hace ya siete años que vive en Krasnoyarsk, se acostumbra rápidamente a los fríos siberianos de 30 grados bajo cero, así como a las elevadas exigencias de su nuevo entrenador.

Muchos especialistas se asombraban de la paciencia de Mindiashvili, porque fue muy largo y difícil el camino

(sigue en pág. 8)



U. G. A. B.

ARMENIA 1322 - BS. AS.

773-2820 y 772-2617

NOCHE DORADA '87 El acontecimiento social del año

**Sábado 3 de octubre
Sheraton Hotel**

BIBLIOTECA

La biblioteca de la U.G.A.B. le ofrece:

- Historia
- Economía
- Artes
- Cs. Naturales
- Filosofía
- Novela
- Revistas
- Y 20 rubros más

Armenio - Inglés - Francés

Castellano - Italiano

Lun. a Vier. de 8.00a 18.00

Se reciben donaciones de material
en cualquier idioma

SABE UD. CUAL ES LA MEJOR NOCHE DE LA SEMANA?

EL VIERNES !!

en el Restaurante de **Casas Armenias**
de la U. G. A. B.

- Los *mezé*
- El *shish kebab*
- ¡Y una deliciosa mesa de postres!

COLEGIO DE ALUMNOS Y PADRES DEL
Colegio Secundario "DORIS TCHINNOGIAN"
del Instituto "MARIE MANOOGIAN"



Asesoría técnica de riesgos industriales
y contratación de seguros generales

Operamos hace más de 20 años con las mejores compañías del país

BONIFICACIONES Y REINTEGROS A LA COLECTIVIDAD
BME. MITRE 777° B. Capital T.E.: 49-1942/1886

A ARMENIA CON LA U.G.A.B.

OPERADOR
RESPONSABLE



OTOÑO DORADO '87 EN EREVAN

Turismo de alto nivel cultural, histórico,
artístico y espiritual.
AL ESTILO DE PARECORDZAGAN

Salida: 8 de octubre

Coordinador: MARTIN KESKISKIAN

INFORMES:

U. G. A. B.

ARMENIA 1322 - BS. AS.

773-2820 y 772-2617

Sarmiento 552, 119 piso 1041 Capital Federal
Tel. 394 0036 0420 0747 7520

Dallakian presidió el acto de la Asociación Cultural Tekeyan

Homenaje a Archak Chobanian

El viernes 3 de julio, a las 21.30, tuvo lugar en el Salón del Colegio de Escribanos de Buenos Aires, la velada literaria programada para exaltar la personalidad del poeta, embajador de la cultura armenia en Europa, dirigente ramgavar y gran pa-

deras de la Argentina y de Armenia presidían el estrado, en cuya parte central estaban ubicados el Obispo Primado de la Iglesia Apostólica para la Argentina, S.E. Monseñor Krikoris Pouniatian, el señor Garlén Dallakian y el orador de la noche,

mo, manifestó que esa velada constituía el doble homenaje al poeta y patriota Archak Chobanian, así como a quien había sabido exaltar su memoria, el señor Garlén Dallakian.

Seguidamente, leyeron fragmentos de obras de Archak Chobanian los señores Daniel Youssefian y Vahan Kalfaian, actuando a continuación la pianista Berduhi Tokatlian, estrenando tres brillantes obras para piano del compositor Juan Yelan-guezian.

En su alocución, el orador central, señor Jorge Sarafian, se refirió a la importancia de la presencia del señor Garlén Dallakian en medio de nuestra colectividad, para luego abordar las partes más importantes del estudio que éste hizo acerca de la vida, obra y personalidad del afamado poeta Archak Chobanian. En la parte final de su disertación, el señor Sarafian recordó el homenaje que la colectividad armenia de la Argentina tributara a Chobanian cuando éste aún vivía, e hizo escuchar el mensaje de su voz que con ese motivo, y en aquella oportunidad, el poeta enviara grabado en disco con sus saluciones y conceptos sobre la importancia de mantener en alto la cultura armenia.

Cuando el señor Dallakian se levantó para hablar, un cerrado aplauso rubricó la simpatía de la audiencia hacia el ilustre visitante, quien comenzó agradeciendo a la Asociación Cultural Tekeyan la convocatoria a esta velada, para continuar con el a-

nia. Una fe que le costó muchos sacrificios y que lo llevó a sufrir, incluso, muchas agresiones físicas pero que hoy, a pesar de todas las vicisitudes, su figura se yergue con la realidad de un gran visionario.

Analizó posteriormente

1947 1987
ASOCIACION CULTURAL TEKEYAN



El estrado en el acto de la Asociación Cultural Tekeyan. Presidiendo el señor Dallakian y, a sus lados, Monseñor Krikoris Pouniatian y el señor Jorge Sarafian.

tríota Archak Chobanian, con motivo de la publicación del libro que, dedicado a mostrar su brillante personalidad, fuera editado este año en Erevan (Armenia), y cuya autoría pertenece al doctor en filología y Presidente del Comité de Relaciones Culturales de Armenia con la Diáspora, señor Garlén Dallakian.

Una selecta concurrencia colmó el salón elegido para esta velada, mientras que a derecha e izquierda, las ban-

deras de la Argentina y de Armenia presidían el estrado, en cuya parte central estaban ubicados el Obispo Primado de la Iglesia Apostólica para la Argentina, S.E. Monseñor Krikoris Pouniatian, el señor Garlén Dallakian y el orador de la noche,

mo, manifestó que esa velada constituía el doble homenaje al poeta y patriota Archak Chobanian, así como a quien había sabido exaltar su memoria, el señor Garlén Dallakian. Seguidamente, leyeron fragmentos de obras de Archak Chobanian los señores Daniel Youssefian y Vahan Kalfaian, actuando a continuación la pianista Berduhi Tokatlian, estrenando tres brillantes obras para piano del compositor Juan Yelan-guezian. En su alocución, el orador central, señor Jorge Sarafian, se refirió a la importancia de la presencia del señor Garlén Dallakian en medio de nuestra colectividad, para luego abordar las partes más importantes del estudio que éste hizo acerca de la vida, obra y personalidad del afamado poeta Archak Chobanian. En la parte final de su disertación, el señor Sarafian recordó el homenaje que la colectividad armenia de la Argentina tributara a Chobanian cuando éste aún vivía, e hizo escuchar el mensaje de su voz que con ese motivo, y en aquella oportunidad, el poeta enviara grabado en disco con sus saluciones y conceptos sobre la importancia de mantener en alto la cultura armenia.



Ofrece el homenaje a Archak Chobanian el señor Jorge Sarafian.



Vista de la concurrencia en el acto de homenaje a Archak Chobanian.

nálisis de los motivos que lo impulsaron a estudiar la vida de Archak Chobanian que, dijo, eran varios e importantes. En primer lugar, el hecho de que Chobanian hubiera rescatado de los antiguos manuscritos figuras como la de Nareg, y haberle dado la importancia real que éste tuvo en la historia de Armenia, a la vez que habernos familiarizado con numerosas figuras de la armenidad. El fue, por ejemplo, uno de los que descubrió la grandeza de Gomidas, con quien convivió. Asimismo, Dallakian evocó la figura de Chobanian como poeta y escritor. Y también su presencia política, traducida en una fe incommensurable en la renaciente República de Arme-

Dallakian, las numerosas felicitaciones que presentaba la personalidad de Chobanian, destacando su labor como crítico literario, como redactor del diario Abaká, de París, de la revista literaria Anahid y como embajador de la cultura armenia en el corazón de Europa. Al término de sus palabras, aprobadas por la concurrencia con un caluroso y prolongado aplauso, el Presidente Honorario de la Regional Sudamericana de la Asociación Cultural Tekeyan, señor Nahabet Nahabetian y el Presidente de la filial Buenos Aires, señor Mirran Sarafian, procedieron a entregar al señor Dallakian un pergamino recordatorio de su visita a Buenos Aires, tras lo cual se dio por finalizado el acto.

TEXTIL CENTER

DE GASE LUX S.R.L.

Fabricación y ventas de telas laminadas • Sedas
Dibujos y diseños propios • Pailettes • Sedas naturales
Gran variedad de lurex lisos y estampados

Levalle 2437
T.E.: 962-9118

Alsina 1291 Capital
T.E.: 38-6596

JOTOR SA

INVERSORA - FINANCIERA

La Empresa Líder del Mercado Inmobiliario

CENTRAL: Av. Callao 836
BELGRANO: Av. Cabildo 300
CABALLITO: Av. Rivadavia 4309
VICENTE LOPEZ: Av. Maipú 1601

T.E. 41-8671/6093/5312
T.E. 771-4695 - 773-2748
T.E. 981-4536/3288
T.E. 795-0934



Los señores Daniel Youssefian y Vahan Kalfaian leen trozos de la obra de Archak Chobanian.



Almuerzo popular de despedida en la U.G.A.B.

A su regreso de la ciudad de Córdoba, el señor Garlén Dallakian fue conducido a la sede de la Unión General Armenia de Beneficencia, en cuyos salones del Complejo Cultural, Social y Deportivo "Alex Manoogian" tuvo lugar un almuerzo popular de despedida, en un ambiente conmovido por entusiasta concurrencia.



FOTO: MARTIN KESKISKIAN

El señor Dallakian habla en la despedida que la colectividad armenia le tributó en la U.G.A.B.

En la cabecera de la mesa, y rodeando al señor Dallakian, se ubicaron miembros del Consejo Directivo de la U.G.A.B., encabezados por

su Presidente, señor Antranik Ekshian, socios benefactores y miembros del Consejo Ejecutivo de Recepción que tuvo a su cargo la coordinación de la estadía del señor Dallakian en Buenos Aires.

La locución del acto estuvo a cargo de Raffi Bedoyan, alumno del Colegio Melkonian de la U.G.A.B. de Chi-pre, transitoriamente en Buenos Aires por el receso de verano, el cual invitó a usar de la palabra, en nombre de Parecordzagán, al Director del Instituto Educativo Marie Manoogian, señor Kevork Marashlian, quien agradeció al señor Dallakian el hecho de haber aceptado la invitación que oportunamente se le formulara de visitar las comunidades armenias de Buenos Aires, Córdoba, Montevideo, San Pablo y Río de Janeiro, a la vez que señaló los importantes logros obtenidos a través de un contacto directo con los distintos estratos que integran la colectividad, así como aceptando el claro mensaje de unidad, amor y confraternidad que constituyó la tónica de los discursos del ilus-



Cabecera de la mesa en el almuerzo de despedida al señor Dallakian ofrecido en la U.G.A.B.

tre visitante a través de todo su recorrido sudamericano.

A continuación se cumplió con el acto artístico programado, el que contó con la participación del Conjunto Folklórico Argentino "Ballet de Buenos Aires", y del Conjunto de Instrumentos Autóctonos Armenios que dirige Rubén Kniazian.

Previo al mensaje final, usó de la palabra el Primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la Argentina, S.E. Monseñor Krikoris Pouniatian quien, en brillante alocución, resaltó la figura de

Garlén Dallakian, así como la importancia de su visita, a través de la cual deja plantadas firmes semillas que habrán de fructificar en frondosos árboles de armenidad.

Cerrando este homenaje de despedida, el señor Dallakian comenzó agradeciendo a la colectividad de Buenos

Aires las cálidas muestras de afecto recibidas por todos y cada uno de los miembros de las asociaciones que integran esa colectividad, para extenderse luego en los conceptos que constituyeron su prédica a lo largo de su gira sudamericana y, particularmente, en dedicar especial atención a la formación de la juventud, a fin de que las nuevas generaciones no pierdan contacto con las raíces de la armenidad, las vayan conociendo en profundidad y, así, se acrecienten y solidifiquen más y más los lazos de unión con la Madre Patria.

El insistente aplauso de la numerosa concurrencia puso fin a este acto de homenaje, a la vez que selló con calidez todo el aprecio que el señor Garlén Dallakian supo ganarse en el corto tiempo que estuvo en Buenos Aires.

FOTO: MARTIN KESKISKIAN

FOTO: MARTIN KESKISKIAN



El diputado nacional Alagia con el señor Dallakian. Junto a ellos Monseñor Pouniatian, el señor Jorge Sarafian, el Vicepresidente de U.G.A.B. señor Haig Shahinian y nuestro Director Mhram Sarafian.

Reunión con la Asamblea Interinstitucional Armenia

El día martes 30 de junio, en la sede de la Unión Compañerista Armenia de Marash, sede a su vez de la A.I.A., tuvo lugar el encuentro del Sr. Garlén Dallakian con los representantes de la mayoría de las Instituciones armenias de nuestro medio, organizados alrededor de la A.I.A., con quienes tuvo una interesante y fructífera reunión.

Hizo la apertura el Sr. Meurdech Anak, tras lo cual habló el Presidente Escribano Gregorio Hairabedian, y la Sra. Antaram Aharonian, quienes se refirieron a los fines de ese organismo aglutinante de la colectividad, lo positivo de sus trabajos frente a los foros internacionales ONU, OEA, Parlamento Europeo, cuyos resultados son conocidos por todos.



FOTO: MARTIN KESKISKIAN

En la reunión con miembros de la A.I.A. Junto al Sr. Dallakian el Presidente de la entidad, Escribano Hairabedian, el señor Manuel Arslanian, la señora Antaram Aharonian, el doctor Roberto Malkassian y otros integrantes.

"En confraternidad argentino-Armenia"

El miércoles 1 de julio, el Sr. Garlén Dallakian, visitó el programa televisivo "En Confraternidad Argentino-Armenia", donde fue recibido por el conductor del mismo, Arquitecto Jorge Boudourian, y los colaboradores Cristina Papazian y Adolfo Koutoudjian, como así también por el Dr. Michel Karahanian. Luego, fue conducido al estudio a los efectos de grabar su saludo a la teleaudiencia, cuyo programa fue transmitido el domingo 5 de julio ppdo., por Canal 2, en su horario habitual de 13.30 a 14.00 hs. En esta ocasión el Sr. Dallakian estuvo acompañado por el Sr. Mhram Sarafian, quien hizo las traducciones pertinentes.

(sigue en pág. 6)



Moda Infantil-Juvenil
Nueva Colección "Damas"
Joggings • Buzos • Vestidos

de Kaloghlian Hnos.

Cucha Cucha 1770
(1416) Capital
T.E.: 58-6811

anushik

K R U N C H I

Crónica de agasajos al señor Dallakian

(viene de pág. 5)

A las 15 horas hizo su ingreso en el Colegio Mekhitarista, donde fue recibido por su Director Rev. Padre Kevork Balian, por la Comisión de Padres, y el alumnado del Instituto. Allí, tuvo lugar un

festival artístico, con cantos y recitados a cargo de los alumnos. En nombre del Colegio habló el Padre Balian, y la Comisión de Padres por intermedio de su presidente, el Sr. Ruben Horigian, hizo

entrega al visitante de un presente recordatorio. En la parte final agradeció el agasajo el Sr. Dallakian, a quien acompañaban los Sres. Vahram Hairabedian y Kevork Marashlian.

En el Hogar de Ancianos

A las 17 horas el Presidente del Comité de Relaciones Culturales de Armenia con la Diáspora visitó el Hogar de Ancianos Hovannes Diarbekirian, de H.O.M.. Fue recibido en el mismo por la Comisión Directiva de la Institución, encabezada por su Presidente, la Sra. Rita Adjemian. Luego de recorrer las modernas instalaciones e interesarse del trabajo que realizan las damas, el Sr. Garlen Dallakian conversó con los ancianos residentes en ese hogar.



FOTO: MARTIN KESKISIAN

Habla el señor Dallakian en el Hogar de Ancianos de H.O.M., rodeado por señoras de la Comisión, el señor Marashlian y el representante de SARDARABAD, señor Eardikian.

Con el Dr. Juan Carlos Farizano

A las 18.30, y en el Concejo Deliberante de la Ciudad de Buenos Aires, el Sr. Garlen Dallakian fue recibido por el Presidente de dicho organismo, Dr. Juan Carlos

Farizano. Acompañaron al huésped, los señores Ruben Kechichian, Juan Yernazian y Hugo Keten.

Tras imponerse el señor Farizano de los motivos del viaje del Sr. Dallakian a nuestra ciudad, ambos interlocutores se extendieron en temas de carácter general.

Unión Compatriótica Armenia de Marash

A las 21.00, en la sede de Nor Marash fue servida una cena en honor al representante del gobierno de Armenia. Presidía la mesa el señor Dallakian, junto al Presidente de Marash Sr. Alberto

Kambourian. En nombre de la Institución anfitriona habló el Sr. Nubar Lomlondjian y, por su Comisión de Damas, lo hizo la Sra. Hranush Balian. Luego, tuvo lugar un programa artístico,

con cantos por parte del Sr. Eduardo Yernazian, y de Alicia Orchanian de Kumruian acompañados al piano por la Sra. M. Kalaidjian. En la parte final el Sr. Dallakian dió su mensaje de salutación.

Colegio Arzruni de Flores

La visita al Colegio Arzruni de Flores, se produjo el 2 del corriente, a las 13 horas, acompañando al señor Dallakian el Director Ejecutivo de U.G.A.B., señor Kevork Marashlian y el miembro de la Comisión de Recepción, señor Azad Jaian. Los visitantes fueron recibidos por la señora Directora de la Escuela y miembros de la Comisión del mismo y, tras una recorrida de las instalaciones y presentación a los alumnos de la Institución, todos

participaron de un almuerzo servido en los salones del mismo, durante el cual se desarrolló un espectáculo artístico integrado por danzas, canto y recitado, todos preparados por alumnos del colegio. Finalmente habló el

señor Dallakian, quien se refirió a la importancia de la enseñanza a los jóvenes, en la cual no debe faltar todo aquello que tienda a despertar en ellos el conocimiento cada día mayor de Armenia, su historia y sus tradiciones.

FOTO: MARTIN KESKISIAN



En el programa televisivo "En Confraternidad Argentina Armenia" nuestro Director, señor Mihran Sarafian, conversa en cámara con el señor Dallakian.

FOTO: MARTIN KESKISIAN



En el Colegio Mekhitarista, el señor Dallakian preside el acto central.

FOTO: MARTIN KESKISIAN



Personal Directivo y Docente del Colegio Arzruni rodea al señor Dallakian.

Dra. SIRUHI BELORIAN
Dra. AMARILIS PIRANIAN DE KULLAHIAN
ABOGADAS

Uruguay 750, 9° "D"
Capital Federal

T.E.: 45-6213
15 a 19,30 Hs.



H. Yrigoyen 1426
T.E.: 795-3836/8838
Florida
Vicente López

La mejor ropa
de ski



American Express
Diners Club

PLAN 2 y 3 PAGOS
Taller y bolsa de ski

FLORIDA 706 CABILDO 4650
Ventas por Mayor CALLAO 1326

Simón Abdian

Santa Unión
PROPIEDADES

Tte. Gral. Donato Alvarez 1060
1406 Capital Federal

☎ 58-2760



CONTEMPORAN
Alfombras Atlántida

CORDOBA 4475
CAPITAL FEDERAL

T.E. 773-2774
774-2977

viene de pág. 6)

Crónica agasajos Sr. Dallakian

Entrevista con el Vicepresidente de la Nación

Singular trascendencia tuvo la entrevista que el señor Dallakian tuvo con el Vicepresidente de la Nación, Doctor Víctor Martínez, en su despacho del Honorable Senado de la Nación. Acompañaban al doctor Martínez el Secretario de la Presidencia del Senado, doctor Luis Caeiro, el Presidente de la Comisión de Cultura, diputado Arturo Hayatian, mientras que el señor Dallakian concurrió acompañado por los miembros de U.G.A.B., señores Rubén Kechichian, Haig Shahinian y Kevork Marashlian.

En la oportunidad, el señor Dallakian agradeció al

señor Vicepresidente su apoyo personal y el del Gobierno Nacional prestado a la colectividad armenia residente en la Argentina.

Por su parte, el doctor Martínez manifestó su complacencia por la condición de buenos ciudadanos de los integrantes de la colectividad, cuyo tesorero trabajó en la Argentina señaló como factor de progreso del país.

Finalmente, el señor Dallakian entregó al Dr. Martínez un libro conteniendo valiosos manuscritos armenios, que el Vicepresidente de la Nación retribuyó obsequiándole un escudo del Honorable Senado de la Nación.

En la Iglesia y Colegio San Jorge



La mesa principal del almuerzo en el Colegio Armenio de Vicente López. Junto al Sr. Dallakian aparecen el R.P. Bozoian, el señor Marashlian, de U.G.A.B. y el Presidente de la Comisión del Colegio, Sr. Tahta.

Al día siguiente, 3 de julio, el señor Dallakian visitó la Iglesia San Jorge y el Colegio de Vicente López, donde fue recibido por el Padre Der Arsham Avak Kahaná Bozoian, Consejeros y Comisión de Damas.

Luego de visitar la iglesia, el Sr. Dallakian se interesó acerca del funcionamiento del Colegio, cuyas instalaciones recorrió deteniéndose

especialmente en la Sección Secundaria Terzakian, conversando con los alumnos.

En el almuerzo servido posteriormente dió la bienvenida al ilustre visitante el R.P. Bozoian, hablando luego el señor Garlen Dallakian, quien insistió en sus conceptos acerca de la importancia de la formación de la juventud.

Merceril S.A.

Larrea 237. Capital

T.E.: 48-9343



crisales tonalizados - techos panorámicos - polarizado de crisales -

Sábados: abierto hasta las 13.00

WARNES 999. CAPITAL

Esq. Av. Juan B. Justo

T.E.: 855-0562

Accesorios para el automotor
Venta y colocación en el acto

Audio - faros - bocinas - aire acondicionado

NOTA DE LA REDACCION: Ruben Nacachian, miembro de la colectividad armenia residente en Venezuela, es miembro de la Asociación Cultural Tekeyan y corresponsal de SARDARABAD en Caracas. Nacido en Montevideo, Nacachian tuvo destacada actuación en Liga de Jóvenes de la U.G.A.B., especialmente en la organización del Grupo Scout Erevan 50, así también como integrante del famoso Conjunto de Danzas Maralik. Luego se trasladó a la ciudad de Córdoba, en la Argentina, donde junto con otros compañeros formó el grupo Scout de la U.G.A.B. local, así como un conjunto de danzas. Actualmente reside en Caracas, y periódicamente nos hará llegar información acerca del quehacer comunitario de la colectividad armenia residente en Venezuela.

Caracas, capital de Venezuela, es la ciudad venezolana con mayor asentamiento de Armenios entre la colectividad residente en esta República. Su número oscila en las cuatro mil personas. La presencia de armenios en estas costas data de hace muchos años, alrededor de 50. Pero la colonia era poco numerosa, carente de organización. No obstante, de veinte años a esta parte ya aparecen organizados como colectividad, con su centro religioso, su escuela idiomática y algunas expresiones artísticas. Desde el 31 de mayo pasado, la colectividad cuenta con su flamante Iglesia dedicada a San Gregorio El Iluminador, la que fue consagrada por el Obispo Mesrob Aschian, Primado de la Sede separada de la Iglesia Apostólica Armenia del Este de los Estados Unidos y Canadá, que responde al Catolicosado de Cilicia, quien en la oportunidad estuvo acompañado por los Padres Vahrich Shirinian, Moushegh Der Kaloustian y Vahan Berberian, este último pastor espiritual de la Iglesia Apostólica Armenia de Venezuela.

Asimismo, también fue inaugurado un Complejo Cultural Deportivo, en la calle Armenia en su cruce con Los Mangos, el que consta

Los armenios de Venezuela

por Ruben Nacachian

de un salón multifuncional, dos salas de conferencias, jardín de infantes, escuela idiomática armenia, gimnasio, cancha multiuso y parque infantil.

Preside la Asociación Armenia de Venezuela el señor

Arakel Gazarian, quien fue uno de los principales mentores para la ejecución del complejo religioso-cultural.

Cabe destacar que la prensa de Caracas se hizo eco de estos actos en forma profusa.



En la foto, de izquierda a derecha, el Sr. Arakel Gazarian, señora Sada Gazarian, Sres. Marcos Gazarian y Keikor Kelgran, en la inauguración del nuevo Centro Cultural.

= PROFESIONALES =

MEDICOS

Dr. Sarkis Balassanian
Jefe División Cardiología
Hosp. J. Pirovano
(Electrocardiograma Ergometría - Holter - Ecocardiografía)
Calle 531 - 1° C - T.E. 40-7589

Dr. Jorge L. Balassanian
Médico Unidad Coronaria
Hosp. J. Pirovano
(Electrocardiograma Ergometría - Holter - Ecocardiografía)
Urgencias: T.E. 701-6137

Dr. Teodoro Yacoubian
Cirugía Plástica • Estética y Reparadora
Jefe de Trabajos Prácticos de Cirugía de la Univ. del Salvador
H. Yrigoyen 700 - Martínez - T.E.: 798-6237
Esmeralda 977 7° 15-Cap.-T.E.: 312-4508-Partic. 771-9003

DANIEL E. BALASSANIAN
Traumatología y Ortopedia - Artrosis - Artritis - Reumatismo
Cons. Callao 531 - 1° C
T.E.: 40-7589
URGENCIAS
T.E.: 784-0701

DENTISTAS

Dr. Pedro Balassanian
Lun. miér. vier. de 15,30 a 20,00
TARJETA "VISA"
Corrientes 2221 2° "C"
T.E.: 47-1443

Dr. Daniel Vaneskeheian
Odontólogo
Lun. y miér. 17,00 a 20,00 hs
Virrey Loreto 2446 3° B
T.E.: 782-3976 / 35-6530

ESCRIBANOS

Dr. Arturo Balassanian
Escribano
Florida 716 2° K
T.E. 392-2768 / 3065
Lun. a Vier. de 10:00 a 18:00

Gregorio Halrabedian
Escribano
Av. Roque S. Peña 570
Piso 3° - T.E.: 33-5761

INSTALACIONES ELECTRICAS COMERCIALES e INDUSTRIALES

LUIS ALBERTO KEDIKIAN
Ingeniero Electricista
CARLOS CALVO 2907, P.B.
CAPITAL FEDERAL
T.E.: 93-6781
37-7682

ARQUITECTOS

María Andrea Chekerdemian
Arquitecta
Venezuela 4480, 5°
Capital Federal T.E. 983-2775

DISTINGASE ANUNCIANDO EN PROFESIONALES DE "SARDARABAD"

ARMENIA AL DIA

(viene de pág. 3)

de Modosian hacia las medallas de oro. Figuraba continuamente entre los líderes, pero sólo el año pasado resultó ser, por fin, Campeón de la U.R.S.S. y del mundo.

Según su entrenador, Modosian es una persona sen-

sible, tímida, y por eso le falta tenacidad en los minutos decisivos del combate.

En el Campeonato del mundo, los deportistas de Checoslovaquia, Bulgaria, E.E.UU., Rumania y la República Federal Alemana, se-

rán sus rivales principales.

Cuando finalice el Campeonato del Mundo, Modosian continuará sus estudios en la Facultad de Derecho de la Universidad de Krasnoyarsk. Su sueño es ser abogado.

Manuscritos de Gomidás

Los armenios residentes en el extranjero entregaron al Museo Gomidás, valiosos manuscritos de este gran compositor armenio. Entre estos se encuentra un pequeño cuaderno con la llamada "Melografía de Nueva Armenia": Notas de la Mús-

ica Antigua. Según opinan los expertos, Gomidás logró la liberación de la melodía.

Los nuevos materiales aportados permiten esclarecer algunos hechos de la biografía de Gomidás, dado que el compositor hizo algu-

nas notas durante su viaje en 1914 a París, donde asistió al Congreso de la Sociedad Musical Internacional. Como consecuencia del genocidio de 1915, los manuscritos de Gomidás se esparcieron por distintos países del mundo.

Donación de Saakian al Fondo Armenio de la Paz

El pintor Hampartsum Saakian donó al fondo armenio de la Paz el dinero obtenido por la venta de los cuadros de su última exposición.

"Quiero que mi aporte sir-

va a la causa de la Paz. Voto por la paz en todo el planeta, por un porvenir sin guerras ni violencias", dijo Saakian al efectuar esta donación.

Contribuye así Saakian a

un fondo dedicado a editar libros y folletos y ayudar a financiar las acciones por los medios sociales por la Paz y la Amistad de todos los pueblos del mundo.

Granjas piscícolas

En la montañosa región de Zanguezur se están creando granjas piscícolas, con muy buenos resultados. Y durante todo el año, en las pescaderías se vende Carpa y Tímalo frescos, entre otros peces. Los actuales criaderos producen anualmente hasta 500 toneladas de trucha, que se envían también

al extranjero.

Resulta interesante destacar que esta nueva industria se viene desarrollando rápidamente contra todo lo que podía preverse, ya que tradicionalmente los depósitos de agua y criaderos de peces se concentraban en el Valle del Ararat.

DIVORCIO VINCULAR

Dr. Eduardo Dante Asilian

Lunes - Miércoles - Viernes 18 a 20 hs.
Montevideo 536, 4º Piso "B" Cap. Fed.
T.E.: 40-4378

Confitería "Armenia"

PRODUCTOS ORIENTALES

T.E.: 71-4571 Scalabrini Ortiz (ex Canning) 1317

Daniel Youssefian e Hijos S.A.

Distribuidor y Mayorista Textil
Blanco y Tejidos en general

Sarmiento 2357. Buenos Aires
T.E.: 48-9442/5298

Genocidio. Tribunal Público

Y usted:

qué opina sobre el Genocidio?

Desde este número de SARDARABAD abrimos una consulta pública entre nuestros lectores, acerca del nuevo genocidio de los armenios.

Envíenos su opinión, en castellano o en armenio. Los conceptos que le merece esa bárbara agresión a nuestro pacífico pueblo. Ella encontrará cabida en nuestras páginas.

SARDARABAD, Cnel. Niceto Vega 4779, Cap. Fed. (1414)

Dr. Nubar Kupelian, su fallecimiento



Fue siempre un entusiasta admirador del florecimiento de la Madre Patria, tanto como ferviente creyente de la Iglesia Apostólica Armenia y colaborador de la Unión General Armenia de Beneficencia.

Lo vimos por última vez la noche del 29 de junio, en el acto de homenaje al Sr. D. Ilakian, en el Teatro Astral, como siempre animado por su gran espíritu por todo lo armenio.

La ceremonia de inhumación tuvo lugar en el Cementerio Armenio de Villegas el sábado 4 de julio, y allí estuvimos sus amigos y correligionarios acompañando a sus familiares.

SARDARABAD, en nombre de la Asociación Cultural Tekeyan y de la O.D.L.A. hace llegar sus condolencias a su esposa, la señora Ofelia, así como a sus hijos Andrés y Ani, y demás familiares.

Tumanian, segundo en el Concurso Internacional "Villa Lobos"

El barítono Barsegh Tumanian, solista del Teatro de Ópera y Ballet de Ereván, acaba de acceder al segundo puesto en el Concurso Internacional de vocalistas "Villa Lobos", realizado en la capital del Brasil.

Tumanian, egresado del Conservatorio de Ereván, tuvo también destacada actuación en el Concurso Internacional "Chaikovski", realizado el año pasado.

El 2 de julio pasado, en horas de la noche y tras una breve indisposición, se produjo el fallecimiento del doctor Nubar Kupelian, miembro de la Asociación Cultural Tekeyan y de la Organización Demócrata Liberal Armenia. Hombre amante de las letras y de las artes, el doctor Kupelian fue miembro de la Agrupación Baikal de la O.D.L.A. de Buenos Aires, brindándose en todo momento a la Organización, muy especialmente durante los años 1964 cuando se editó el primer periódico ramaguar de Sudamérica: "Shurantag".

EMPRESA AUTORIZADA
CON CARGO A: PAMI
JUBILADOS
PENSIONADOS
Y DEMAS
América
Av. CORUÑA 4737 - Tel. 772-8538/8654

Koulaksizian Hnos. S.A.

Fábrica de tejidos

Lima 3560. Caseros. T.E.: 750-4632/3501

TURQUIA,
ESTADO
GENOCIDA
(1915-1923)

por
Pascual C. Ohanian
Reservas al T.E.:
795-7063

-PROFESIONALES-

MEDICOS

Dr. Roberto Djebalian
Especialista en Cardiología
M.P. 5040 - 9 de Julio 573
CORDOBA

CONTABILIDAD
IMPOSITIVA

Dr. Ricardo Delanian
Especialista Contable Impositivo
Contador Público U.N.C.
Entre Ríos 263 1º 4
T.E.: 3-1141 - CORDOBA

ABOGADOS

Dr. Juan Carlos Medeiros
Abogado
Rondeau 578 T.E.: 851 4213
CORDOBA

ՍՓԻՒՌԱՀԱՅՈՒԹԵԱՆ ՀԵՏ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ԿԱՊԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ՆԱԽԱԳԱՀ՝ ՏԻԱՐ ԿԱՐԼԷՆ ԴԱԼԼԱՔԵԱՆԻ «ԱՐՇԱԿ 20ՊԱՆԵԱՆ» ԳԻՐՔԻՆ ՆԵՐԿԱՅԱՑՄԱՆ ԳՐԱԿԱՆ ԵՐԵԿՈՆ

Հովանավորվածները թե-
մա Առաջնորդ Գերշ. Գրի-
գորի եպի. Բուսիսթեանի,
Արշակ Զօպանեանի նուիր-
ած եւ Սփիւռքահայութեան
Նախագահ Պր. Կարլէն Դալ-
լաքեանի նախագահած գրա-
կան երեկոյն կերպով մը նաեւ
տեղի ունեցաւ իր նոյնիսկ Նա-
խագահին «Արշակ Զօպա-
նեան գրքին հետ: Մօտ 500 է-
լերէ բաղկացող մենաշրու-
թիւն մը, ուր յարգելի հեղի-
նակ տուած էր մեծ մտաւո-
րական եւ հասարակական-
քաղաքական գործիչին կեն-
սագրութիւնն ու ստեղծագոր-
ծական տուրքը:

FOTO MARTIN KESKISIAN



Գրական երեկոյի ընթացքին, խօսք կ'ողղէ ներկայ հանդիսականներուն Պր. Կարլէն Դալլաքեանը: Իրեն կ'ընկերանան Թեմիս Առաջնորդ Գերշ. Գրիգորիս եպս. Բուսիսթեան եւ Պր. Գէորգ Սա-
րաֆեան:

եանը, նուագելով երեք կտոր
երգահան խումբն էլանկէզ-
եանէն:

Օրուան գլխաւոր խօսնակը
հանդիսացաւ Պր. Գէորգ Սա-
րաֆեանը, հանրածանօթ իր
գրական յարաճուն գործու-
նէութեամբ եւ իր սպաներէն
կատարած թարգմանութիւն-
ներովը, հայ գրական նմոյշ-

ներէ:

Պր. Գէորգ Սարաֆեան խօ-
սելու եւ նիւթը ընդգրկելու
փարձ մտքի մարդ, անդա-
դարձաւ Արշակ Զօպանեանի
ունեցած գրական գործու-
նէութեան, ուր նաեւ յայտնեց
թէ բարեբախտ գուզագիպու-
թեամբ մեր մէջ կը գտնուէր

Կապի Նախագահ Պր. Կարլէն
Դալլաքեանը, անձ մը որ ամ-
բողջական գործ էր նուիրած
Արշակ Զօպանեանի մասին:

Ու վերջին խօսողը եղաւ
Կապի Նախագահը, որ խոր
թափանցողութեամբ նշեց թէ
Արշակ Զօպանեանը, ինչհա-
րապէս գոյութիւն ունեցող

տաղանդաւորներու նման
միազգայթ չէր, այսինքն իր
արժանիքները կեդրոնացուած
չէին միակ գրական ուղղու-
թեան մը վրայ: «Արշակ Զօ-
պանեանին բազմազգայթ ու-
րակումով մտեւնայու ենք, ու-
սաւ, սրտիհետեւ ան թէ՛ լրագ-
րող, թէ՛ բանաստեղծ, թէ՛
խառերգիր, թէ՛ արձակագիր
թէ՛ բանասէր, թէ՛ քննադատ
եւ թէ՛ ընկերային-հասարա-
կական գործիչ էր»:

Իրեն կը պարտինք մեր գրե-
թէ անտես տունուած եւ իրենց
ճիշտ որակումով չաճման-
ւած բազմաթիւ զէմքեր, որ-
պիսիք եղան Գրիգոր Նարե-
կացին, Նահապետ Բուշակը,
Ֆրիկը, եւրէ: Երկար եւ ու-
սանելի գեղոյցով յարգելի
Նախագահը գայն դրաւ իր բ-
նեղծագործական տաղանդի
խական բարձրութեանը վը-
րայ, իր բազմակողմանի երե-
ւակներուն թուարկումովը:
Ու վերջապէս ան, ցաւով
յայտնեց թէ Արշակ Զօպա-
նեանը իր ազգին շատ քան տը-
ւաւ, բայց ազգը ոչինչ չտուաւ
անոր: «82 տարեկան հասակին
մահացաւ յետին թշուառու-
թեան մէջ» ըսաւ: Թէքեանի
կողմէ յուշամատենան յանձնը
«եցաւ յարգելի Նախագահին
ձեռամբ» Հարաւ Ամերիկայի
Պատուոյ Նախագահ Նահա-
պետ Նահապետեանի եւ Թէքե-
ան Մշակութային Միութեան
Պուշտու Արշակ մասնաճիւղի
առնեսպետ Միշտան Սարաֆե-
անի կողմէ:

ՏԻԱՐ ԿԱՐԼԷՆ ԴԱԼԼԱՔԵԱՆԻ ԱՅՑԵԼՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ



FOTO MARTIN KESKISIAN



ՌԱՄԿԱՎԱՐ ԱԶԱՏԱԿԱՆ ՄԱՄՈՒՆ

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ

ԵՐԶԱԴԱՐԶ ՄԸ

Երոպական Խորհրդարանին կողմէ Հայկական Յեղապահութեան իրացումը կարելի է անատել առաջին շրջադարձը մը Հայկական Դատի ծանօթացման, ընդունման և յաջողութեան երկար ճանապարհին վրայ: Հայերու համար ընթացիկ հակազդեցութիւն է տեղական կամ միջազգային դէմքերու կամ մարմիններու կողմէ կատարուած դոյզն դրական արտայայտութիւն, հալանք-պատճառ մկատուած քաջ կամ անկշիռ դիրքորոշում՝ ընդունիլ և տարփողել որպէս աշխատու յաջողութիւն եթէ ոչ մեծ յաղթանակ մը:

Այդ չէ պարագան, բարեբախտաբար, 18 Յունիսին Ֆրանսայի Սթրասպուրկ քաղաքին մէջ առնուած որոշումին, երբ Երոպական Խորհրդարանը կը վճռէ, որ «1915-1917ին Օսմանեան հողամասին վրայ հայերու դէմ պատահած ողբերգական դէպքերը ցեղասպանութիւն մը կը կազմեն, համաձայն Յեղապահութեան Կանխարգիլման և Զսպումի Պայմանագրութեան, որ որդեգրուած է ՄԱԿի Ընդհանուր Ժողովին կողմէ 6 Ռեկոնմիներ 1948ին»:

Դեռ միայն չորս ամիս առաջ էր, որ նոյն Խորհրդարանէն բխած Քաղաքական Յանձնախումբը արհամարհելով մեր մէկուկէ միւիւն անշիջող նահատակներուն յիշատակը, կ'ոտնակոխէր մարդկային, քաղաքական և արդարաբան թուր Կանխարգիլման սկզբունքները, երբ պիճեթքացի Տեղեկաբեր Վանդմեմօպորտը Քաղաքական լուծումի մը համար Հայկական Դատին» բանաձեւին մէջ հայկական կոտորածներուն որպէս ցեղասպանութիւն բնորոշումը կը փոխէր անհիման «անարդարութեան»: Այդ անհիմա որոշումով, Քաղաքական Յանձնախումբը միայն... «կը ցաւէր այն անարդարութեան համար, որուն զոհ եղաւ հայ ժողովուրդը 1915ին»: Պիղատոսեան այս խօսքերը կոշտած էին խաչ մը դնել Ապրիլեան նահատակներուն վրայ:

Հայ ժողովուրդը միահամուռ ծառացաւ այդ անընդունելի որոշումին դէմ ու լծուեցաւ ճշմարտութիւնը վերականգնելու աշխատանքին: Ու անա, այսօր, Հայկական Յեղապահութիւնը իր արդար ճանաչումը կը գտնէ միջազգային բարձրագոյն ատենանշեղէն մէկուն կողմէ, շնորհիւ է պէտք է յատարարել - գերազանցապէս ձախակողմեան երեսփոխաններուն:

Երբ ժողովուրդը մը վնասող չի գիտեր, երբ ան - ինչպէս հաշ ժողովուրդը - իր կենսամար, վերանորոգիչ ախշը կը ստանայ իր բազմադարեան պատմութեան ընդերքներէն, անոր համար արդարութիւնը չի կրնար յափտեմակեմօրէն իր ժառանգութենէն բացակայիլ: Եթէ վերջին ամիսներու ընթացքին հայութեան անընկճելի ոգին մնար կրտսերական դիրքերու վրայ, վնաս ու յուսակորոշչ վիճակի մէջ, կամ եթէ մեծը մեր ժամանակը անցնէինք ողբալով որ մեր պատմութեան մեծագոյն պատուհաւը եղող Ապրիլեան հաշաշինքը սպանող կարեկցաբար կ'որակուի «անարդարութիւն», որո համար մարդասիրական «ցաւ» մըն է որ միայն կ'արտայայտուի՝ այսօր կարելի պիտի չլլար ձեռք բերել այս առաջին պատուհաւը արդիւնքը:

Այդ նոյն հարցին մասին նուիրեալ «Յեղապահութիւն»-ի «անարդարութիւն» խորագրեալ մեր խմբագրականը միարտ 28, (1987), կ'երթակացնէինք ըսելով. «Գիտենք, որ ցեղասպանութեան «անարդարութիւն» գաղտը ճամբան երկուդի է:

«Մեր հարցը կը գերեզմանով միայն այն օրը, երբ հաշուն մէջ կը մտնի հաւատքը հանգել իր դատին սրբութեան, և կ'աճը՝ անգլերը պայքարի: Չորսնագրաբանայ ժողովուրդի մը ներկայացուցիչներուն ոչ պիտի պակսի - և կրնայ պակսիլ - մէկը կամ միւրը»:

Քուէարկուած բանաձեւով, Թուրքիա կը ճանչցուի նաեւ որպէս քաղաքակիրթ ազգիւրէ հոռու, միջազգային օրէնքները անտեսող և մարդկային իրաւունքները բռնաբարող պետութիւն մը՝ կիպրական, յունական և քրտական հարցերով: Հետեալաբար, ան անարժան կը նկատուի մուտք գործելու քաղաքակիրթ ազգերու ընտանիքէն: Հայկական բանաձեւին իրացումը պայապէս խաւան մըն է թրքական յանցապարտ ճակտին որոշմունած:

Միշտ է, որ վերաբացում բանաձեւը իր ամբողջութեան մէջ անհողացուցիչ կէտեր կը պարունակէ, քանի յամովին սահմանափակուած է անոր տարրորարանը, երբ Խորհրդարանը «ոտով կ'ընդգծէ» թէ Հայկական Յեղապահութեան ճանաչումը «չի կրընար տեղի տալ քաղաքական, իրական կամ նիւթական բնոյթով ոչ մէկ պահանջքի այսօրուայ Թուրքիայէն»:

Այս սահմանափակումը կը հակառէ առնուած որոշումին տարին և ոգին հետ: Ներկայ Թուրքիան Յեղապահութեան ուղղակի պատասխանատուն սեպուի կամ ոչ, ոչինչ կը փոխէ ոչ Թուրքիոյ պարտաւերջի վիճակէն ոչ ալ հայութեան պարտապահանջի իրաւունքէն: Երբ միջազգային ատենան մը կ'ընդունի և կը յայտարարէ

ԱՇՈՏ ՄԱՆԱԳԵՄԱՆ ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ՀԵՌԱՏԵՍԻԼԷՆ



ՖՐԱՆՍԱՍ

Հ.Բ.Ը. ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԼԻՈՆ - ՎԱՆԱՆՍՍ ԵՒ ԱՒԻՆԵՈՆ ԵՐԶԱՆՆԵՐՈՒՆ ԳՈՐԾՈՒՆԷՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Հ.Բ.Ը. Միութեան, Լիոն-Վալանս-Աւինեոնի շրջանակներուն և մասնաճիւղերուն համար, Մայիս 23-27, Հինգ օրը, եղան եռուն և յատկանշական թուականներ:

ՎԱՆԱՆՍ

Տիկնանց մասնաճիւղի, Մայիսի 23-ին Օրուան նուիրուած տարեկան ձեռնարկը, տեղի ունեցաւ Մայիս 23ին, Շաբաթ օր, յետ Միջօրէին, Վալանսի երուանդ Հիւսիսեան սրահին մէջ:

Վալանսի շրջանակներուն մէջ, յաւաքային և սպասուած ձեռնարկներէն լի մէկին է այս: Եւ յիշուի, Հ.Բ.Ը.Մ.ի տիկնանքը, այս տարի եւս խնամուած յայտագրով մը գերազանցեցին բոլոր ակնկալութիւնները:

Տիկնանց Միութեան նախագահուհին՝ Տիկնն Հ. Քէշիշեան, իր բացման խօսքէն, և Տիկնն Ա. Նաշիկեանի ֆրանսերէն լարի գայունատի խօսքէն ետք, ամբողջութեամբ լեցուն սրահի Հանդիսականներուն հրամցուց ճոխ յայտագիր և հիւրասիրութիւնը:

Օրուան լաւախօսին կը Պրն. Լեւոն Թորոսեան, Վիլիյնա յէն: Քօսք տաին նաեւ, մաս-

Մայիս 31ին Ֆրանսական Հեռատեսիլի ԹՎ-ԷՖ-1 կայանի երեկոյեան յայտագրին հիւրը եղաւ շարժանկարի ծառայող արտադրիչ և լուսանկարի Անրի Վիլիյն (Աշոտ Մարաբան):

Նախ ներկայացուեցաւ հիւրը լրագրող Ժան Լանգի կողմէ: Մայիսեանները եկած էին իրենց Հայկական ծննդավայրէն 1924ին: Թէ՛ այսօր 350 Հազարի կը հասնէր Ֆրանսա-

Հայութեան թիւը, անորոք դարձաւ «Մայիսի» հասարակ մասնաւոր ճիշդ աշխարհի նուիրուած կը Մայիսի Լանգի յիշեց իւր յայտագրի քին գաւակն կը՝ Աշոտ թագաւորի մը անուանը և որ գիտական սիրող այդ լուսնի գեղիկ գիրքին մէջ, կը լինէր բնականութիւն պատմութիւնը (Շաբաթ 15)

նաճիւղի նախագահ Տորթ. Ժ. Ն. Կոչկարեան, Վերապատուելի Ժ. Լեւոնեան և Նարեկ Քէշիշեան: Վարդանեան:

Տարուան պատուոյ մայրը բնարուած էր Տիկնն Ելմաստ Կիւրեղեան:

Այս բոլորին միացաւ ճոխ հիւրասիրութիւնն ալ: Ներկաները Տիկնանց մասնաճիւղը քաջալերեցին, կատարելով սրտաբուէ կարեւոր նուէրներ:

ԱՒԻՆԵՈՆ

Աւինեոն, պապերու այդ պատմական քաղաքին, ուր միշտ հայութիւն եղած է, և միշտ ալ բաժնէ են որ՝ «անկարելի է գանտը ի մի հաւաքել»...

Ան Հ.Բ.Ը.Մ.ի Տիկնանց նորակազմ վարչութիւնը, նախագահութեամբ Տիկնն Մ. Պենիկեանի, իր ուժի վարչականութիւններով, Մայիս 24ին, Աւինեոնի Նոթր Դամ տը Լուարի սրահին մէջ իրենց առաջին ձեռնարկին յաջողած էին շուրջ Հարիւր տիկնանք, օրհորդներ և պարտիներ ի մի հաւաքել:

Իրենց հրամցուցած երգի, պարի, նուագի և արտասանութեան, նաեւ ճոխ հիւրասիրութեամբ, ունեցան շատ յաջող և քաջալերական հաւաքելի մը, որուն համար արժանի են շնորհաւորութեան:

ՎԱՆԱՆՍ

Մայիս 25ին, երկուշաբթի օր, երեկոյեան ժամը 8-ին, քաջալերի եռուզեր կար Վալանսի Ե. Հիւսիսեան սրահին մէջ:

Արդարեւ, երկասարգ բնասարգութիւններու եռանգամբողջական խաղաղութեան կը ներշնչէր ներկաներուն:

Այդ օր պաշտօնավարէր Հիմուէր Հ.Բ.Ը.Մ.ի Վալանսի երիտասարդաց ձեռնահիւղը, ատենապետութեան Սեպուհ Աւետիքեանի:

Նոր խաղաղութիւն այս երեսարգներէն կը պատահէր բնուր գործունէութիւնը պահպանման գծով:

ԼԻՈՆ

Մայիս 27ին, Հ.Բ.Ը.Մ.ի Լիոնի էմիլ Զօր կեդրոնի մէջ համախմբուող շուրջ 700 բնասարգ-երիտասարգ-հիւրեր, նոր հանգրուան մը նոր էջ մը բացին Հ.Բ.Ը.Մ.ի նախահանգներուն:

Միութեան, Լիոնի երկուսարգի ընդ: պատասխանատուն, Պրն. Ժ. Էմիլեան, և Տիկնն Անի, յաջատեւ և հիմնական աշխատանքներով յաջողութեան հետքով Հ.Բ.Ը.Մ.ի Լիոնի երկուսարգաց մասնաճիւղը մի հաւաքելով, յաջողութեան ներկայացուցիչներէն Կոչկար խումը մը, Լիոնի հայ բնասարգներէն:

Պրն. Էմիլեանի առաջնութեամբ, որուն նաեւ Նաշիկեանի կը մասնաճիւղի խաղաղութեան Պրն. Ս. Սահման, յաջողութեան շնորհաւորիկ սիրող միւր կը մայիսի յաջողութիւնը Հ.Բ.Ը.Մ.ի շնորհակալութեան ու ծրարութեան շնորհակալութեան, Միութեան ղեկավար, Պրն. Ա. Բ. Կիրակոս-գործիչ, Պրն. Ա. Քէշիշեանի միջոցով, միւր պատասխանատու Պրն. Ա. Քէշիշեանի ձեռնարկներէն, բոլոր ձեռնարկներէն ալ, խօսք տալով քաղաքակիրթութիւնը:

ՍՐԱՆՑ ԶՐՈՅՑ ՌԱԶՄՆԻԿ ԴԱՒՈՅՆԱՆԻ ՀԵՏ



Յունիս 1 եւ 5 օրերուն, Լոս Անճելեսի հայկական մամուլը, գաղութին մտաւորականութիւնը, այլապէս հոսանքներու պատկանող կազմակերպութեանց մերկայացուցիչները ծանօթացան հայրենի տաղանդաւոր քանաստեղծ Ռաբիկ Դաւոյանին։ Արդի հրատարակչական երաւելով ու կազմակերպութեան, առաջին հանդիպումը տեղի ունեցաւ Թէֆեան Մշակութային Միութեան Արշակ Տիգրանեան Վարժարանի Աւարտեան Ուսանողի մէջ։ Ամերիկահայ Միջազգային Կրթիկ կազմակերպութեամբ, ինքնորոշ ընդունելութիւնը տեղի ունեցաւ Ինիլվըրսըր Շրջաօրէն Պանդոկին մէջ։ Առջին վերջին արգասիքն էր ըստաւտեղծներու ու պոէտայի մը ժողովածուն՝ Հրատարակութեան արդէն գրեթէ զարթոյց, հասանաբար տրամադրելի մէկ տարիէն։ Ներքինընտան համար, եւ ի պատիւ իրեն, ոգեւորիչ էր լոյս Դաւոյանի մտայնացած նոր տեղագրութեան մասին, որ պիտի բխարկէր վերահաս շաւոյ ճիւղաճառական դիւցաւորութեան, վերականգնման եւ աստուածներու զոհմանին։ Վկայէր, որ պիտի հաղթարարուէր հայ ժողովրդին ծագման եւ հիմնադրման։ Վիթխարի ու զրօնալից զորք, որ կարծես շաւոյ պատմութեան արտաւորման, ալիքի հաստնայման, եւ պատիւ... երկուքին։

Իսկ դուգաճառարար, ակնարկելով Հայրենիքի նոր սերունդի բանաստեղծներուն, միասնականացած անունները Արմէն Շեկոյեանի, Զարեայ Սարգսեանի, Սամուէլ Շեխազարեանի, Ագնի Սահակեանի ու տալիսին հայ մտաւորական այլ երեսնասարկներու։

• Հայրենիք-Արիւնդ կա-

պերու զորացման կ'օժանդակէին առաջին հերթին Մշակութային կապի կոմիտէները, հայրենի թերթերը՝ «Գրական Թերթեր», «Հայրենիքի Զայն», «Սովետական Հայաստան» օրաթերթն ու ամսագիրը, «Սովետական Արուեստ» ու «Գարուն» ամսագիրները, փոխադարձ այցելութիւնները մտաւորականներու, լրագրողներու, արուեստագէտներու, գեղարուեստական խումբերու, հասարակական գործիչներու։ Կարեւոր էր որ հայրենիքը աւելի մօտէն ծանօթանար ըստփոխաշաղկապ հրահանգներն եւ արուեստի գործերուն։ Հայրենի գրագէտին համար բաւարար չէր սփռուի հայահոծ գաղութներուն ծանօթանալ հայանքի, մակերեսային ինքնուրու, այլ հարկաւոր էր խորաքննարկելու սփռուեալ հեռախոսակցութեան զգաւորութիւնը համար ճշմարտութեան պատկերը։

Յաճախակի փոխադարձ շրջանակները պիտի նպաստէին միանգամայն մեր մտաւորականութեան մերկայացուցիչներու, մինչ հակառակ իրադրութիւնը տարանջատումը համագոր էր մեծ վիրաւորանքի։

• Կորպորացիան հրապարակայնութեան (կլամպոր) վաղորդային, խորհրդային կարգերը մերկայալիս ընթացի մէջ էին անկերպարար վերափոխութեան, որ հնարաւորութիւն կ'ընծայէր նաեւ հայրենիքին՝ լուծելու իր ազգային կարգ իր խնդիրները։ Միտաւորականութեան ուսին կը ծանրանար լուրջ պատասխանատուութիւն։ Գրողին խնդիրն էր որ կորսուելու չէր, որպէսզի նախաձեռնութիւն տանձնէր, եւ ըլլար միշտ առաջնորդի գիրք մէջ, պատմելին վրայ։

• Մեծամորի Արմաւազայանը թեւակոխած էր տար տարիներու Ա. հանրաւար, երկու անցողիկ վիթարներով, որոնցմէ բարեխղճ զուր Եւկա ինքը։ Կենթադրուէր որ տակաւին անիկա պիտի բանդ ուժ տարիներ եւս, որոնց համար ձեռք առնուած էին նախազգուշական առաւելագոյն միջոցառումներ։ Նկատելով թէ երկարակյան ուժի ընթացիկ պատման 47% կարեւոր էր արմուկայանին, կարելի չէր ամենօրեայ այնքան անհրաժեշտութիւն ներկայացուող ուժային հասարակ յանկարծ դադարեցնել ու... մոռնալ։ Աստիճանական, ժամանակի կարօտող հիմնական կարգադրութիւններն անհրաժեշտ էին փոխարինելու դերը։

Ժողովրդային ընդհանուր փախալի այն էր, որ փոխառու ձեռնարկելու գայն՝ ապահովութեան համար, նախընտ-

րելի էր միանգամ ընդմիշտ դարձնելու անոր գործունէութիւնը, գայն տեղափոխելով ամենէն հեռահաս փոխադրի իսկ բուռ մը Հայաստանին։

• ՀՍՍՀ Նախարարներու խորհուրդին արդիւթիւր Հայաստանի Պետական Մրցանակներու Յանձնաժողովը, որ կազմուած էր հայրենիքի ծանօթ գրողներէ (Վ. Պետրոսեան, Հ. Սահեան, Վ. Դաւիթեան, Եւայն) եւ արուեստագէտներէ, այս վերջին անգամ 11 մրցանակներ յառկացուցած էր Հայաստանի բոլոր հաստատութիւններուն եւ արուեստագէտներու կողմէ ներկայացուած աշակերտի բնագաւառներու սիրուած գործերուն։ Սոյն Յանձնաժողովին բարտաւարի հակառակնեւ թույլ յարգելի գրողը լուսաբանութիւններ տուաւ հայրենի արուեստագէտները գնահատող ու բաժնէրող վերոյիշեալ Մարմնի գերին մասին։ Նշանակելի մէկ նորութիւնը այն էր, թէ այսուհետեւ մրցանակներ պիտի պարգեւէին երեւ տարին անգամ մը, փոխան երկուքի, բարձրացնելու համար որակը մրցանակի ներկայացուած ստեղծագործութեան, պարտաւորութեան նշանակելու շնորհելու պայման մրցանակ շնորհելու երկու տարուան յարաբերար կարճ ժամանակամիջոցին մէջ։

• Յատկապէս մայրաքաղաք Երեւանի օդի ապակամութիւնը ամենէն հրատապ հարցերէն մէկն էր Հայաստանի պետութեան մասնագէտներուն։ Դրական, հանգրուանային լուծումի համար, հնարաւորութիւններ կային, բարեբախտաբար, միջոցառումներու յարաւան հետապնդումով մաքրագտելու շրջապատի ու միջավայրի թունաւոր միջուկը, առաջին հերթին գրաւորաբար գործարաններու հեռակայ տեղափոխութեամբ իրարմէ անշատ վայրեր։

• Փափաքելի էր, որ Գրողներու Միութիւնը, գրադիւցի հանգրծէ կենցաղային, բնապայմանային եւ յարակից այլ գործնական բայց իրական, մասնաւորապէս ուղարկութիւնը կեդրոնացնելու գրադիւցի տեղափոխութեան, գեղեցիկ կարողանալ, ազգային ու փոխադրական հայեցողութիւնը վրայ։

Անիկա միանգամայն աւելի շահագրգռելու սփռուեալ գրողներու տեղափոխութեան տալարութեամբ։

• Հայաստանի մէջ, ժողովուրդին վերաբերումը գրողին եւ ամբար ամեն մէկ տեղափոխութեան հանդէպ, միտաւորականութեան ու տարբեր խաւերու շարին, կարեւոր էր որ ունէր։ Դրական ժողովրդային գանգուածը կ'ու-

ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

1987 թ. Յունիս 6-ին, Ընթար օրը, Դամակոսից Երեւան Դամակոսից Անտիոքի եւ համայն Արեւելի Յոյն Կաթողիկէ Եկեղեցու Պատրիարք, Նորին Ամենապատուութիւն Մաքսիմոս Ե. Հաքիմը։

Ամենապատուի Պատրիարք Հօրը այս առթիւ ուղեկցում էին, որպէս նրա շքանշանի անդամներ, Գերաշնորհ Տ. Յրաւաւար արքեպ. Ապու-Մըլըք, Հոգեւոր Տ. Գաբրիէլ վարդապետ Մապուֆը եւ Դամակոսի համանուն Եկեղեցու թեմական խորհրդի մի շարք անդամներ։

«Ջուարթն» օդանավակայանով յարգարժան հիւրերին դիմաւորեցին եւ Ամենայն Հայոց Հայրապետի անունից բարի գալուտ մարդեցին Մայր Աթոռի դիւանապետ Տ. Ներսէս արքեպ. Պողպապեանը, Դամակոսի եւ Յունաստանի հայոց առաջնորդ Տ. Ոսկան եպ. Գալիքեանը եւ Արարատեան հայրապետական թեմի առաջնորդական փոխանորդ Տ. Գաբրիէլ եպ. Ներսիսեանը։

Յունիս 7-ին, Կիրակի օրը, առաւօտեան, Տ. Մաքսիմոս Ե. Պատրիարքին եւ նրա շքանշանի անդամներին Վեհաօրհման ընդունեց Տ. Վազգէն Ա. Ամենայն Հայոց կաթողիկոսը եւ բարի գալուտ մարդեց նրանց։ Ամենապատուի սրբազան Պատրիարքի եւ Հայոց Հայրապետի միջեւ տեղի ունեցաւ զրոյց եղբայրական ջերմ մթնոլորտում։ Այնուհետեւ յոր Եկեղեցու բարձրաստիճան հիւրերը թափօրով առաջնորդուեցին Մայր տաճար՝ մասնակցելու Հոգեպատեան տօնի առթիւ մատուցող պատարագի սրբազան արարողութեանը։

Ս. Պատարագին ներկայ էր Սովետական Միութիւնում ֆրանսիական Հանրապետութեան լիազոր դեսպան, ճորին Գերագնացութիւն եւ Պաշտպան իր տիկնոջ հետ։

Ս. Պատարագին ներկայ էին նաեւ Ամենապատուի Պատրիարք Հօր հետ Դամակոսից ժամանած 45 սիրիացի արաբ բրիտանեայ ուսանողներ, որոնք օրուա պատարագի Տ. Ներսէս արքեպիկոսի մեղքից ստացան սուրբ Հայրորդութիւն։

Պատարագի ընթացքում պատարագի սրբազանը Հոգեւոր ճեմարանի հիմէ շրջանաւարտ սարկաւագների ձեռնադրեց կուսական քանաչ։

Յաւարտ Ս. Պատարագի, Վեհաօրհման սեղանատանը Ամենայն Հայոց Հայրապետը, ի պատիւ Տ. Մաքսիմոս Ե. Պատրիարքի, տրեւ զպաշտօնական ճաշկերպ, որին ներկայ էին Պատրիարք Հօր շքանշանի հոգեւորական եւ աշխարհական անդամները, Մայր Աթոռի եպիսկոպոսաց դասը, Գերագոյն Հոգեւոր խորհրդի անդամները եւ սփռուեց ժամանած այլ պաշտօնական անձինք։

Յունիս 8-ին, Երկուշաբթի օրը, Ամենապատուի Տ. Մաքսիմոս Ե. Պատրիարքի իր շքանշանի անդամներով այցելեց Միժեռակաբերդ եւ ծաղկապսակ զետեղեց հայ Նահանգական իշխանութիւն։ Այնուհետեւ Մայր Աթոռի հիւրերը Երեւանում այցելեցին Ս. Մեսրոպ Մաշտոցի անուն ձեռագրաւ Մատենադարան, որտեղից ուղարկուեցին Գառնի եւ Ապու Ս. Գեղարքի վանք։ Այստեղ սրբազան Պատրիարքը ընդունեց վանաճօր կողմից եւ «Հրաշափառ» ու առաջնորդուեց եկեղեցի աղօթքի։

Նոյն օրը Մայր Աթոռի հիւրերը կրկին եղան մայրավանքում եւ առթիւ ունեցան այցելելու Հոգեւոր ճեմարան եւ Մայր Աթոռի թանգարանները։

Երեկոյեան, Վեհափառ Հայրապետը Վեհաօրհման սեղանատանը, ի պատիւ հիւրերի, տուեց ողջերի ընթրիք։

Հետեւեալ օրը, Յունիս 9-ին, Տ. Մաքսիմոս Ե. Պատրիարքը հրաձեռն տուեց Հայոց Հայրապետին եւ իր շքանշանով Երեւանից ուղեւորուեց Թբիլիսի՝ անապարհին այցելելով Սեանի պատմական վանքերը։

(ԳԻՒՄԱՆ, ԷՄԵԼՍԻ ԱՅԻՄԻՆ)

Ս. ԷԶՄԻԱՄԻՆ
18 Յունիս 1987 թ.

զէր անմիջական հարցադիւցիցութեան մէջ մայր գրողին հետ, իր սեփական, շօշափելի, անխաղաղ տպաւորութիւնը կապելու համար։ Բաւաստեցող, մասնաւոր, առաւելու էր իր ստեղծագործութիւններին՝ շրջանակներու մէջ, եւ հաւաքողներու ընթացքին։ Այս պատահութեամբ, հանդիպելու ունեցաւ յետեւ երեք բանաստեղծութեան հեղինակին կատարողութեամբ «Երախտի երկիր», «Յատմութիւն», Եւայն)։

Նման հանդիպումներ բաւազայնապէս տեղափոխուելու կը տուող իրենց գրողներ իրենց ստեղծագործական աշխատանքին մէջ, մեծ հռաչող, բաղարկութիւն եւ ինքնապատշաճութեան ներշնչելով տնտնայ։

• Ռազմիկ Դաւոյան իր եղբայրական սերը յայտնեց իրոր յերկարեանում, իրադրել պատկերացումով անդամներին մէկ մասինքի անունը՝ հարցադիւցի մէջ զէմ յանդիման գտնուելու պատճառ, թէ, տնտնայ բացառականութեան՝ Հայաստանի մէջ։ Որովհետեւ նման հարցադիւցիներն եւ հոգեկան կապ անհրաժեշտ էին եւ իմիջական մեր ժողովուրդի իտական հեռանկարներու իրականացման համար։

Հայրենիքին մէկ բանաստեղծ մարդ՝ եւ արդէն համար պիտի յառաջանալ ամենուրեք։

ՍՄԱՐԱՐԱՐԱՍ
«ՆՈՐ ՕՐ»

ՀԱՅՐԵՆԻ ԱՇԽԱՐՀ

ԲԱՑ ՆԱՄԱԿ ՍԻԼՎԱ ԿԱՊՈՒՏԻԿԵԱՆԻՆ



րոթյունը: Բառացիորեն «Հա- յաստանի մեջ Սիլվան եւ Սփիտ- քի մեջ Ալիսիան» լսելը, իրապե- տականոր թուեցաւ ականջիս, մասնատող երբ վարժուած ենք այս աշխարհի փոքրութիւննե- րուն, ուր մարդիկ ճակատճախե- րկոյցած, կը ջանան շունչը մո- տել:

Հետաքրքրական է ունաք այնքան իրենց սահմաններու մեջ կը չափէն աշխարհը, որ բոլոր ի- րենց ուժերը հրմշտկելով կը վատեն «շախմատի քարերի մնան», ու չեն անդրադառնա- ր թէ իսկական աշխարհը անծա- րածիւրէն լայն է, եւ ամենքին համար տեղ կայ...

Այդ օրը, սիրելիս, կարեւոր օր էր ինծի համար: Կենցեցի մեջ, տառաքին անգամ ըլլալով, եղոյթ կ'ունենայի միայն իմ հայերէն գրուած թերթուածներովս, եւ իմ ժողովուրդի բնորոշութեան գե- րազոյց ջերմութիւնը՝ ձմաւ փակ- ւեցաւ հոգիս մեջ:

Այո՛, ամէն ինչ անցողական է. կենցեցի մեջ, բայց կան բաներ որ կը մնան հետքերու մեջ, որ հետոյ կը տաճին միշտ վերջին օրերոյ, որովհետեւ ուղղահայեաց կե- րպոյ կանգնած են եսիդ ճիշտ մէջտեղը, ոսկէ օղակներով շր- թայում, խորութեանը ու յարձ- րութեանը չափով, ապիւրնի ա- րմատներուդ եւ էութեանը տարա- ծութեանը:

Խօսքերդ, որոնք վտասն եմ միայն խօսքեր չէին, ունեցան այն ուժը, եւ հասան հոգիներու միաձուլման, երբ սիրոյ ամենա- վերացական թրթրացումով մեզ կընցեցիր «Ալիսիա Կապուտիկ- եան եւ Սիլվա Կիրակոսեան»:

Ես կը հաստատու որ անդեմա- կանը կը կապէ մեր երակները տարբեր տարածութեան մը մեջ ուր ժամանակը մնայուն է:

Ես կը հաստատու որ մեր Վա- րդարապետի պապերու նոյն ա- րիւնքն է որ վերանորոգուած կը տրուի մեր մեջ, Կարելի յիշա- տակով սրբացած:

Ես կը հաստատու որ այլ օ-

Սիրելի Սիլվա:

Այս նամակը կը գրեմ տար ւարուայ անսահման ուշացու- մով: 1976-ին երբ կարդացի այն հատուածը որ ինծի նուիրած էիր «Խնամակար»իդ մեջ, պահանջ գցացի թե՛ շնորհակալութիւն յայտնելու թու այնքան բարձր գնահատանքիդ համար. ի վեր- ջոյ շատ յաճախ չէ որ բանաս- տեղծ մը ուրիշ բանաստեղծի համար կ'ընէ «Այոթի հմայու- թիւն, արարման պահի խորհուրդ եւ հանդիսատարութիւն կայ Ալի- սիայի տողերում, անիմանալի մի ուժ...»

Նամակս գրեցի, բայց չդրկե- ցի, որովհետեւ ան չէր արտա- յայտեր զգացումներու իսկա- կան խորքը: Որոշեցի ուրիշ մը գրել, բայց կենցեցի փոքրիկնե- րը շեղեցին ուշադրութիւնս դէպի տարբեր աշխարհներ, եւ թեզի ուղղուելիք նամակը, կեանքով

յոյ, թափառեցաւ ենթագիտակ- յութեանս մեջ: Տասը տարիներ, որոնց արանքը ապրեցան անթիւ մահեր եւ փոքր յանձնութիւններ, որոնք հրեցին մեզ մինչեւ 1986, Մայիս 28:

Որքան փայլունութեամբ վա- րեցիր այդ օրը Հայաստանի Գը- րողներու Միութեան մեջ տեղի ունեցած իմ յոբելանի հանդի- սութիւնը: Բայց այդ փայլէն ան- դին ու վեր, հասունցաւ ուրիշ յոյս մը, հոգեկան բջիջներով ամրա- ցած կամար մը իմ եւ բու միջեւ, որ կարելի չէ թարգմանել աշ- խարհային լեզուներու, ոչ իսկ բանաստեղծութեանը:

Դեռ դարձողական հասակէս գիտէի թագաւորութեանը մա- սին, բայց երազներու ոչ մէկ անկիւնի մեջ թաքնուած էր այն յոյսը թէ օր մը այդ թագունին պիտի բեւեռ մը յայտարարէր թէ ինծի հետ կը բաժնէ իր թագաւո-

ՍԻԼՎԱՅԻ ՇՈՒՆՉՈՎ՝ ՍԻԼՎԱՅԻՆ

Սիրելիս:

Ճակատագիրը բաց արաւ Խօսքերիս այն դունքը որոնք երկար ժամանակ բանտուած էին

ժամացոյցիս մեջ՝ շարժելով պարբերը դէպի քո արեւ ամբարած երգերը թեւող:

Եւ մենաւոր այս գիշերուայ մեղսակցութեան միջոց

փնտռում եմ որսալ թո «կարօտ» բառի ալիքը երբ քունը չի արդէն անթարգմանելի արցունքներդ թարգմանելու համար:

Հոգին հասկնալը արուեստի գործ է պարզ որ չի կարելի վաճառել ցուրտ շուկայում:

Ես գիտեմ.

գիտեմ որ երբ ապրողները կողքիդ չկան

եւ մահ են յուշում անվերջ Արարատի ւանդի է ծանրանում արտիդ

ու խաչքար յօրհնող հողդ խախտում է ոտքերիդ դակ:

Գիտեմ:

Ինչ զուտ եմ նոր թեւեր կարել յիշողութեանդ հին որ հասնես որք թո արմատիդ որք թո Վանքի կամ ապիտակ արուստիդ նկարես աչքերիդ տակ որ չկարողանայ կարել երբ բացեցաք լալու իրաւունք չունես:

րէնքներով, երբ հոգիներդ լոյսի մեջ ալիքի վոյս կը հանդիպին, բացալարու կ'ըլլան նոյն էութեան

Բայց դու գիտես հաստատու որ խոսացած ու ձայնի տեղ ծուխ արձակող հիշող շախմատի քարերի նման կողք-կողքի է. կանգնում ուրիշ հիշերի հետ որոնք ձայնում են խաչում լեզուով ինչպէս օտար հողում կանգնաց մի յուշարձան:

Բայց դու...

որ շարափառած ես մարդկային կալից

ըմբռնութիւնդ երբեք

ու նաեւ Պարսկաստանից եւ լարերդ արձակում ես անվերջ որպէս կնիք տիեզերքի ու փորագրուած պատգամ՝ դու իրաւունք ունես խօսելու թողնել կամ չթողնել որ խօսեն բանաստեղծները. դու իրաւունք ունես խօսելու թեկուզ ժխոր լեռնագի լսողութեանը րուպէն:

Մակայն

եղբ մարտը բաժնիներ փոքրած աղմուկները դատարկ ժառանգութեան՝ սիրելիս- հարազատ պատմութեան

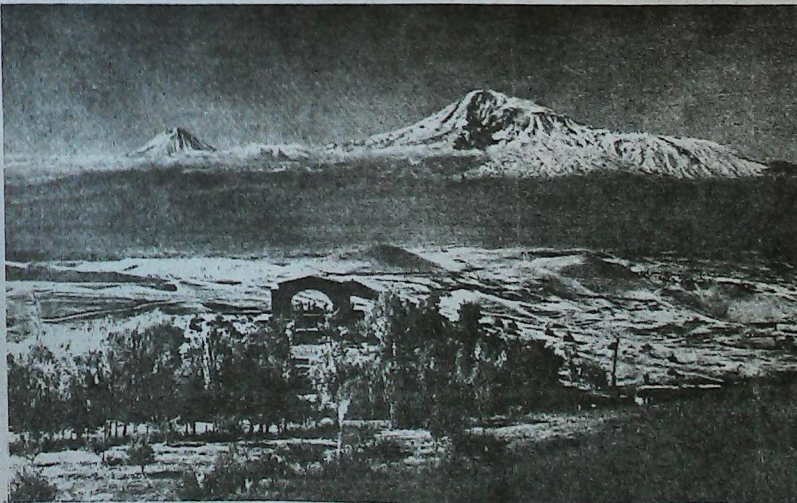
իր իսկ ձեռքով կենցեցի շունչ է արակելու որ անխախտ ուժով

շախմատի քարերի յաղթանակը վերջին:

պատկանելութիւնը: Զերմութեամբ եւ սիրով՝

Ալիսիա Կիրակոսեան

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԳՐՈՂՆԵՐՈՒ ՄԻՈՒԹԵԱՆ 1987-Ի ԴԱՓՆԵԿԻՐՆԵՐԸ



Հայաստանի Գրողներու Միութեան 1987-ի Ամենամեայ մրցանակները տրուած են՝

Ռաֆայել Աւագեանի՝ «Եօթ գարունների երկրում» բառա- շատր ԳԻՐՔԸ Կազմելուն, ծանոթագրելուն եւ թարգմա- նելուն համար՝ «Յ. Թուման- յան մրցանակ»:

Յովհաննէս Գրիգորեանի՝ «Դանդաղ ժամեր» բանաս- տեղծութիւններու հաւաքա- ծոյի համար՝ «Աւետիք Իսա- հակեան մրցանակ»:

Արմէն Մարտիրոսեանի՝ «Մազէ կամուրջ» վէպի հա- մար՝ «Դերենիկ Դեմիրճեան մրցանակ»:

Անահիտ Զարեմի՝ «Երեւնի ձիւնաբերդի ալիքի հուն», «Եղիշ Զարեմ» ա- տիկ եւ չհաւաքած երկեր» եւ վերջին տարիներու հրապ- րակութեան համար՝ «Մի- քայէլ՝ Նարեկեան մրցա- նակ»:

Արամ Աշոտ Պապկեանի՝ «Մեծ հարսանիք» թարգ- ղութիւններու հաւաքածոյի համար՝ «Գարբիէլ Սուճոյե- ան մրցանակ»:

Էդ. Միլիտոնեանի՝ «Մու- չեզ ամէն տեղ» հաւաքածոյի համար՝ «Ստեփան Զօրեան մրցանակ»:

ԵՍ ԻՄ ՄԱՍԻՍ ՍԱՐՆ ԵՄ ՍԻՐՈՒՄ...

ԱՆԴՐԱՆԻԿ ԶԵԼԵՊԵԱՆԻ
ԶՕՐԱՎԱՐ ԱՆԴՐԱՆԻԿԻՆ ՆՈՒԻՐՈՒԱԾ ԳԻՐՔԸ

Գրեց ԱՆԴՐԱՆԻԿ ՍԱՐԵԱՆ

Յարգելի Զեկեասյան «Զօ-
րաբար Արդարյանի եւ Յայ Թե-
ոփորեանի Դարժումը» շնոր-
հաշուաւ աշխատութիւնը
յաւէ տեսիւ 1984-ին, Լոս
Անճելըսում: Այդ թուականի
Հոկտեմբերին, յիշեալ քաղա-
քում գտնուած օրերին, «Նոր
Ժողով» արձաթափութիւն խում-
բային Գրգիւր Շէնեանը, մի
մեկ յանձնելով այս գիրքը,
բաւականի յայտնեց, որ մի
քանիքիս պատրաստած զրա-
շախի:

...Մի վիթխարի գործ է
անդրանիկ Շեկչեանի այս
սյնատուփինը - մեծու-
թեամբ, բովանդակութեամբ
և իր լայնահուն տարողու-
թեամբ:

Գաղտնիքիւնը մեր յեղա-
փոխական շարժութիւնի եւ
հրապէս մտնողը՝ մեր դարու
Մասնացի Դաւթի՝ Անդրանիկ
ի մասին է։ Եւ ոչ միայն
Անդրանիկին, այլեւ նրա հա-
ծուեցողութեան առանցքի շուր-
պառայէր զործող այնպիսի ճը-
նաբերք, որպիսիք են Արիկի
Արեւը, Գէորգ Մալուհ, Սպա-
րանաց Մակար, Սեբաստաց
Մուրադ, Հրայր Դոնիքը եւ
նոր ինչեւէր անունները։ Ամ-
բղոյթեամբ, հազիւ 50-ն
տարինոր տարածութեան մէ-
ջ աշխարհուող պատմութիւն
այդ որ տեղեղը նմանութիւ-
ն է այսիւ Հոմերոսեան մի հզօր
գրգռանութեան։ Դրան հա-
զգահեւեւ, Արեւմտեան Հա-
լատտանի դժեմմանց ու դար-
իւն, բառային իր անշուղթ ող-
բերութիւնը, նիւթաւոր կո-
ւակեմայ ըստարժաններն իր
էջը, որոնք կրում են Գարմի
Սուլթաններ, Թալաթյաններ
խմբերն, Ջեւէթթի, Ոսլայի ու
Գաբարէթի առուններ... Ի
հոնք Տեւ, եւ իրենց յաջորդ
իրենց հիւսուղ արիւնքից պիտ
անանք եւ իրենց հոգմանաւ
ողը՝ յաճամու Արեւմուտ

բող...

Անս աշխատի վատերի գէ-
մարտնելու բոսորագոյն ե-
րազներով, եւ վնասկամու-
թեամբ էր որ ծնունդ առա-
ւել ԹԵՂԵՎՈՒԹԻԱՆԱՆ ԵՄԼԱ-
ՓՈՒՄԸ, եւ այդ չարժու-
թեկամարող այն անմոռաց ա-
նուններ, որոնք սողանցու-
նէ ՅԵՂԻԱԿԻԱՆԻ աշխատողը
վաւ գրութիւն:

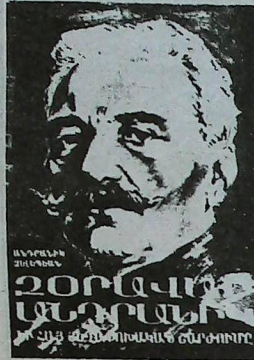
Որպիտիկն ու տխրո
վին, զայրուրթիկն ու բնո
նում, զգայութ՝ ու արար
արկիւոց յետոյ, մի պահ ա
ռածնորդի մէջ եւ մտնո
թէ խորհուրդներեան որպ
ի՞նք ջերմութիւն եւ հոնեղո
րանութեան ինչպիսի՞նք կիր
առաջորդել Աղբյուրեկի
խեղանի՝ աշայիւի եւ
Կաթիկի աշայտութիւն ճրա
րակ բերելու համար: Այն
տանք՝ որ արգիւտանորդ
բաղում գրեթե եւ հարկե
րով աղբիւրիկի արպտու
մայաւորութիւնը զեռ մտ

է տարիս, թէ այս անխոնջ պատմաբանը երբ այսքան ժամանակի գտու, ոչ միայն կարգալու յիշում լինողական ինչ նիւթեր, այլև գրանցումներ կատարել, համեմատութիւններ հշտել, թուականներ հարել, կենսագրութիւններ կազմել եւ ղէզերի հասած այս աշուղի նիւթերի վրայից այն զանգեւածեղ պատմութիւն պատարտեղ, որը 745 էջ է բռնում, եւ ընթերցողի արժանաբարութեան տակ է՝ 84-ից էլ քիչ:

«Ջորավար Անդրանիկի Երկու
Հայ Յեղադիրխական շարժութի-
նը» վարձարկան պատմությունը
է: Իսկ, պատմագրութիւնը
ամենադժուար, այլեւ տաժա-
նակի դաշտն է զբաղանշու-
թեան: Համբերութիւն, ջիւղ,
կամք, աշխիւ աշխիւ և ճարձարութիւն
դիմանալու այդ ծանր աշխատանքում: Չեղէպեանը դիմա-
ցել է, եւ մեր պատմագրութեան
թեանն է յանձնել այնպիսի
խոշոր գործ, որը ոչ միայն
միակն է իր տեսակի մէջ, այլ-
լեւ գուգահեռ է գտնու աշխ-
տանքի հետ, որը նոյն թեմա-
յով երեւալ Հայաստանու
տարիներ առաջ:

Մէջերումներ շատ կան իր
զիգած աղբիւրներից, բարե-
բախտաբար կարճ ու դիպուկ
հատուածներ: Մնացեալը շա-
րադրուած, եւ կառուցուա-
լարզ ու հիվթից լեզուով, ո-
րով զիրից կարգաւորու՛մ է վի-
պական շնչով:

Գիրքը գրուած է որքան ու
հարաւոր է եղել հեղինակին
անհրապաճալար եւ անաչա-
ռով, «որպէսզոր ըլլայ ըն-
թեռնելի եւ ընդօրնելի հայոց
թեան բոլոր հատուածներու
կողմէ՝ նոյն ժամանակ՝ բա-
ցարձակ առարկայական ոգի-
ով»։ Բայց եւ այնպէս, որ
սեղ, զգացերի զիրտձու-
թեան ժամանակ, նկատելի
զգայի է հեղինակի անհատու-
կան եւ քաղաքաբանական
կայութիւնը։ Թէկուզ՝ անոր
կայական, բայց եղբայր
զոմաների եւ դատաւթիւնը
չառաւ ին հեռեկանինն է։

[illegible]

ՐԱՆԻԿ: Այդպես էլ մտե՛լ է
արժանոջ Հայտնիքան սրտով: Դե-
րանով էլ բարասխում մի ամ-
բողջ ժողովրդի սիրտ: Ինչ-
պես էլ Գաբրիելյանի՝ իր ժողո-
վրդի համար: Իմ անտիպ
«Մի պտղունջ հող...» պատ-
մանաբանով, Աղդարանիկի
հայտնիքներին մէկը ասում է՝
«Աղդարանիկ ամէն բան կը
մեր համար: Եւ թէ՛ Իշխան կը,
թէ՛ խան, թէ՛ փաշա կը, թէ՛ բեյ,
թէ՛ ազդէ մեմն կը, նրա կա-
նոթիկսը: Աղդարանիկը հա-
յոց ամենայն թապաւորն է»:

Ոչ տիտղոսների յիշատակով խնայել է մի բան առեցցանով Անդրադանի գրեցադասական հմայքի վրայ, ոչ եւս Սեպուհանման մարդկանց նրաւատասցելով ճիգից էլ մի բան պակաստւու նրանից: Անդրադանիկ լեգեհնդար հերոս է եւս այդպէս էլ կը մնայ, քանի որ արժեքեան հիմտը բարբախտու է նայ երկրորդանի վրայ: Կը մընայ ու կը սրբաւան մի օր, ինչպէս մի Մեծնոյ Մաշտոց, մի քաջն Վարդան, մի կոմիտաս:

...«Ե՞րբ կը լինի գերեզմաններ հալոյնադարձութիւն», – հարցնում եմ գրող Վարդգէս Պետրոսեանին՝

1940-ին երեանում եղան ժամանակ: Մեզ հետ են նաեւ Սոնդրուկեան թատրոնի բեմադրիչ Հրաչեայ Զափլանեանն ու արձակագիր Պերճ Զէյթունցեանը: Երբ խօսք

բացուեց Անդրանիկի գերեզ-
ման մասին, բոլորը միասե-
րան առացին:— «Մենք Ան-
դրանիկին շատ էր քիչ սիրում
չայստատանում»: «Լա!... ե-
թէ սիրում եք, ինչո՞ւ երբ ա-
հրեսները բերել չէք տալիս
չայստանին, — ասում եմ ես:
Մինչ Լափաններին ու Ջե-
թուզները երեսին եւն հա-
յուց՝ չիմաստով ինչ պա-
տասխանել, Պետրոսանին է
պատասխանում կտրուկ կեր-
պով «Գո քոնե՛ր...»:

Կան մի շարք մոռացումներ
Ջելէպանի գրքում, թերեւ
փոքրիկ, բայց կարեւոր: Ար-
մենական կուսակցութեան
հիմնադրութեան թուականը,
Գրիստափորի ծննդեան եւ
մահուան թուականը: Չաւար-

հանի ծննդեանն և մահուան
խուսաբար, ինչպես և Թիֆ-
լիս տարուելու, Յովսիփարում
խաղուելու պարանայ, գլխա-
ւորութեամբ՝ Միսաիանիսի:
Սուլեյմանիֆի, կամ Երը-
ր գլխավորութեմ, Բուկ Օթթո-
մանի գրուումը, Մահաւորա
արշաւանը: Գիրքը չստ ըսն
պետի շահը, իկի մի ըսնի
ստորոք տրուելը արան պատ-
մաստի: «Տայուրուկ» ըս-
նաւանդութեանն և երգի ձո-
նագրութեան պարագան Անդ-
րանիկին: Մարշալ Բաղրամ-
եանի յուշապատկերն և
Անդրանիկի գիտութիւնը
յիշատակութիւնը, ինչպէս և
իր գերեզմանի սաւաճ յարեի
կանգնելու ուխտանաչու-
թիւնը, արձանագրուած «Եւ-
սիփի» չարախօսութիւն: Լու-
սանկարով շահեցուած: Անդ-
րաշէ Նազարպետ Գրուումի
Նետ աւտուած խմբակարը,
գարձաճի տպուած: «Յայի-
րի»-ում: Անդրանիկի ժամա-
նում: Եւ գիտութեամբ
պատուի արձանանաչու պա-
րագան Անդրաշէ, որի սա-

սին յիշատակութիւն կայ Հա-
մաշխարհային Ա. Պատերազ-
մի մասին գրուած բազմաճա-
տոր պատմագրութեան մէջ:

Հայր Արքահամր՝ Աւետիք
Խաճակեան յիշելու պարա-
գան (281 էջ) փտահարար
փրկաւոր խնդիր է, որովհե-
տեւ ուրիշ տեղ յիշուած է իր
բուն անունով՝ Սահակեան:

Մոյն նշմարելիւր չեն նահանգեցում Ա. Չեղկեանի այս հապաժամապ այստանութեան արժէքը, մի կոթողային աշխատութիւն՝ որ յապագայի կերպով պատկերում է մեր ազգային հերոսի տիտանական կերպարը՝ մեր նորագոյն պատմութեան մէջ ծաւալուող Յեղափոխական շարժման բուրձնայում։ Հերոսի, որ անհաճելի է Հայտնեան համար, որպէս՝ Հայրենիքի Տէր ու Պաշտպան, Սարգիս Արծիւ, ԱՅՐԱՅՆԻԿ անունով։

Ա. ՄԱՐԵԱՆ

ԹԵՀՐԱՆ
2 Փետրուար, 1987

Գրախօսին յիշած թերագումներու մոուսցումները անտեղի են:
Որոշ էջերու թիւով կը ներկայացնենք զանոնք:

ԽՄԲ. 1

- 1) Արմենական Կուսակցության Հիմնադրության թուակա-
նք: «1885-ի աշնան» (էջ 80):
- 2) Բրիտանացիք ծննդեան եւ մահուան թուականը: «1904-ին
զոհ գնաց ումբի մը անժամանակ պայտյումին» (էջ 79):
- 3) Սիմոն Զառարանի ծննդեան եւ մահուան թուականը:
«Մեռած 1913-ին, 4. Պոլիս» (էջ 80):
- 4) Եւրոյի մահափորձը Ապրիլի Զամբիոյ դէմ: Յիշուած էջ 79-
80-ի մէջ:
- 5) Պանք Օթմանի գրաւումը: Յիշուած հետեւեալ էջերուն վրայ
42, 102, 106, 286:
- 6) Խանսարի արշաւանք: էջ 341:



Su café molido
al gusto oriental

Gran Visir

Boedo 510.

T.E.: 97-4763

Remises

Sepellos

Traslados

habituados, pensionados, cónyuges y filiales, sin cargo

Jubilados, pens

T.E.: 773-2900/772-3288

Tradicional madagh en la Iglesia de Vicente López

El domingo 5 del corriente tuvo lugar en la Iglesia San Jorge, de Vicente López, el tradicional Madagh que se realiza anualmente. Por la mañana, a las 10, comenzó la celebración de la Santa Misa, que fue oficiada por el Obispo Primado para la Argentina de la Iglesia Apostólica Armenia, Monseñor Krikoris Pouniatian, quien fue asistido en la ceremonia por el Rev. Padre Arsham Avak Kahaná Bozolan, acto que contó con la presencia de una nutrida concurrencia que colmó la capacidad del templo.

En la homilía, Monseñor Pouniatian se refirió al equilibrio entre materia y espíritu que debe regir la vida normal del hombre. Durante el oficio religioso, el coro dirigido por el señor Nubar Demirdjian acompañó ajustadamente las distintas partes cantadas de la Misa.

Luego, en horas del mediodía, se sirvió el Madagh en el Salón Carlos Garabedian de la Escuela Parroquial, estando la parte artística del mismo a cargo de alumnos de la escuela que recitaron poesías armenias con gran capacidad de interpretación y en un armenio muy puro que mereció los cálidos aplausos de los concurrentes. Asimismo, el señor Kevork Karamanukian tuvo palabras referidas al objeto de la reunión, cerrando el acto el Padre Arsham Bozolan, quien agradeció la presencia y generosidad de la numerosa concurrencia.

Las Damas y demás organizadores de esta celebración fueron felicitados por el buen ordenamiento y éxito de esta realización, en el transcurso de la cual se registraron generosos aportes en materia de donaciones parroquiales.



COCINA ARMENIA



INGREDIENTES:

1 kg. de ciruelas negras
1 lata de leche condensada,
200 grs. de coco rallado
1 taza de azúcar.

PREPARACION:

Colocar en una cacerola la leche condensada, juntamente con el coco y llevar a fuego moderado, revolviendo hasta que se vea el fondo

de la cacerola. Dejar enfriar. Quitar el carozo de las ciruelas y rellenar éstas con la mezcla del coco. Pasar por azúcar y cocinar en pirotines.

Isabel Tchian

Bombón de ciruela

La vida

Es linda la vida! Así me comenta Murad, en forma entusiasta. Claro que hay razón en aseverar este concepto. Ver el nuevo sol de cada día tiene que colmar de agradecimiento nuestro corazón. Si debido a las circunstancias no lo vemos

surgir, no es porque no lo haga; es una ceremonia diaria que no sabemos valorar y, aunque cerremos ventanas y no salgamos a la puerta para ver el milagro cotidiano, su luz está, dándonos vida y con ella todo lo que podemos capitalizar, recibien-

do y atesorando positivamente en nuestra alma: vuelve a toñar en flores de esperanza.

Quién puede decir que no tiene el amor de otro ser?

Puede usted afirmar que no sueña, y que muchos de sus deseos no se concretan en realidad?

Se negará categóricamente a admitir logros, en por lo menos, alguna de las actividades que desarrolla?

Y si alguien puede contestar que no a estos interrogantes, paso a contarles que alguna vez conocí a una mujer postrada en un pobre hospital, donde me enteré de que hacía un año que no "sentía" más que la luz artificial reflejada sobre su piel morena. Me comentó en aquella ocasión: "sonríame". "La alegría que siento es que, aunque esté lejos, que está el sol y puedo percibirlo! Hoy es un día lindo!"

Lo cual era verdad. Era una radiante jornada de primavera. Esta señora es una ga...!

Haciendo recuento de las cosas: no es cierto que es linda la vida?

Jazmín

Aporte cultural de inmigrantes

Con el auspicio de la Asociación de Entidades Extran-

SURFING

SRL

Telas de plush-jersey-piqué-
ribb-morley-toallas-etc.

Ropa interior Varilelan
Ropa deportiva Cameron
Lavalle 2486 - Lerrea 377

T.E.: 47-7390

Pueyrredon 358 (1032) Capital
T.E.: 47-1381

geras de Berisso, a partir del sábado 4 de julio, entre las 13 y 14 horas, sale al aire por Canal 2 de Televisión, un programa sabatino denominado "Nuestra Tierra", destinado a resaltar el aporte cultural realizado por los inmigrantes.

En este programa tendrá destacada participación la colectividad armenia residente en la Argentina.

Nueva Ley de Divorcio

Dres. Malkassian - Goldfarb - Monticelli

Abogados

Av. Corrientes 1296, 7º Of. 74

13 a 19 Hs.

T.E.: 35-1632/9504

TERKA

S.A.C.I.F.I.y.A.

Fábrica de tejidos

Fábrica:

Sarandí 2899. San Justo.Bs.As. T.E.: 651-1651/0634

Administración y ventas:

Moreno 1235. Cap. T.E.: 37-3829/37-6102

Hokehankisd

El próximo domingo 19 de julio, posteriormente a la celebración de la Santa Misa Dominical, en la Iglesia Catedral San Gregorio El Iluminador haremos oficial un responso en memoria de nuestro querido padre y abuelo

Meguerdich Taschian

con motivo de cumplirse el primer aniversario de su fallecimiento.

Por la presente invitamos a familiares y amigos a estar presentes y honrar su querida memoria.

Zareh Tashchian, Ardemis Boyadjian de Tashchian
nietas, Andrea y Marina

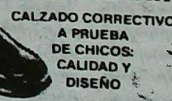
Para las cuatro estaciones
y todas las edades

Lanas "Hetesia"

EL PROFESIONAL LOS RECETA
BARTAMIAN LOS DISEÑA
SU HIJO LOS PREFIERE
LINEA PIE/RECTOR
DE ORTOPEdia
BARTAMIAN



Calzado
Correctivo



Calzado
Deportivo

PLANTILLAS
CORRECTORAS

Ortopedia Bartamian
también las pone
a sus pies

ARTICULOS DE ORTOPEdia-EN GENERAL

Descuentos desde el 30% a Obras Sociales.
Consulta con su Obra Social sobre otros beneficios.

ORTOPEdia
Bartamian

Av. Belgrano 1699 Tel. 45-5213 Bs. As.
Av. 7 N° 1134 Tel. 3-4935 La Plata

Periodico Armenio
"SARDARABAD"
de la
ASOCIACION CULTURAL
TEKEYAN

Redacción y Administración
Cnel. Niceto Vega 4779
1414 - CAPITAL FEDERAL
T.E. 771-2520
Horario de atención: Lun. a Vi.
de 10.00 a 19.00 hs.

Registro Nac. de la
Propiedad Intelectual
278.315
Director
MIHRAN SARAFIAN
Corresponsalia: recepción de
avisos y suscripciones en
BRASIL
Sr. Hrair Chahinian
Av. Coxingui 191 Apt. 84
Cep. 00579 - San Paulo
T.E. 813-8731

URUGUAY
Dr. Pedro Tamariz
Benito Blanco 675 Apt. 201
T.E. 70-3114 Montevideo